



Oznámení č.	Obsah	Strana
	IV <i>Informace</i>	

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Soudní dvůr Evropské unie

2013/C 38/01	Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> Úř. věst. C 32, 2.2.2013	1
2013/C 38/02	Rozhodnutí Soudního dvora Evropské Unie ze dne 11. prosince 2012 o přístupu veřejnosti k dokumentům, které má Soudní dvůr Evropské unie v držení v souvislosti s výkonem svých správních funkcí	2

V *Oznámení*

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Soudní dvůr

2013/C 38/03	Věc C-610/10: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 11. prosince 2012 — Evropská komise v. Španělské království („Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Rozsudek Soudního dvora, kterým se určuje nesplnění povinnosti — Námitka nepřípustnosti — Článek 228 odst. 2 ES a čl. 260 odst. 2 SFEU — Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku — Peněžité sankce“)	5
--------------	---	---

2013/C 38/04	Věc C-215/11: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sąd Okręgowy we Wrocławiu — Polsko) — Iwona Szyrocka v. Siger Technologie GmbH („Nařízení (ES) č. 1896/2006 — Řízení o evropském platebním rozkazu — Návrh na vydání rozkazu, který nespĺňuje formální požadavky stanovené vnitrostátními právními předpisy — Taxativní povaha požadavků, které musí návrh splňovat — Možnost požadovat úrok narostlé do data zaplacení jistiny“)	5
2013/C 38/05	Věc C-226/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour de cassation — Francie) — Expedia Inc. v. Autorité de la concurrence a další („Hospodářská soutěž — Článek 101 odst. 1 SFEU — Kartelová dohoda — Výraznost omezení — Nařízení (ES) č. 1/2003 — Článek 3 odst. 2 — Vnitrostátní orgán pro hospodářskou soutěž — Praktika, která může ovlivnit obchod mezi členskými státy — Stíhání a sankcionování — Nepřekročení prahů podílu na trhu stanovených v oznámení „de minimis“ — Zamýšlená omezení“)	6
2013/C 38/06	Spojené věci C-237/11 a 238/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 — Francouzská republika v. Evropský parlament („Žaloba na neplatnost — Institucionální právo — Rozvrh plenárních zasedání Evropského parlamentu na rok 2012 a 2013 — Protokoly o umístění sídel orgánů a některých institucí, subjektů a útvarů Evropské unie“)	7
2013/C 38/07	Věc C-379/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour administrative — Lucembursko) — Caves Krier Frères SARL v. Directeur de l'Administration de l'emploi („Volný pohyb pracovníků — Článek 45 SFEU — Příspěvek na podporu zaměstnávání nezaměstnaných osob staršího věku a dlouhodobě nezaměstnaných osob — Podmínka zařazení do evidence na vnitrostátním úřadě práce — Podmínka bydliště — Omezení — Odůvodnění“).....	7
2013/C 38/08	Věc C-395/11: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH v. Finanzamt Lüdenscheid („Daně — Šestá směrnice o DPH — Rozhodnutí 2004/290/ES — Uplatnění odchylky členským státem — Povolení — Článek 2 bod 1 — Pojem „práce související s výstavbou“ — Výklad — Zahrnutí dodání zboží — Možnost částečného uplatnění této odchylky — Omezení“).....	8
2013/C 38/09	Věc C-465/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Krajowa Izba Odwoławcza — Polsko) — Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o. v. Poczta Polska SA („Směrnice 2004/18/ES — Článek 45 odst. 2 první pododstavec písm. d) — Směrnice 2004/17/ES — Článek 53 odst. 3 a čl. 54 odst. 4 — Veřejné zakázky — Odvětví poštovních služeb — Kritéria pro vyloučení ze zadávacího řízení — Vážné profesní pochybení — Ochrana veřejného zájmu — Zachování spravedlivé hospodářské soutěže“)	8
2013/C 38/10	Věc C-670/11: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Conseil d'État — Francie) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) v. Sociéte Vinifrance SA („Ochrana finančních zájmů Unie — Nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 — Články 4 a 5 — Správní sankce — Správní opatření — Nařízení (EHS) č. 822/87 — Podpory na soukromé skladování koncentrovaného hroznového moštu — Původ ve Společenství — Nařízení (EHS) č. 1059/83 — Smlouva o dlouhodobém skladování — Článek 2 odst. 2 — Článek 17 odst. 1 písm. b) — Snížení podpory v závislosti na závažnosti protiprávního jednání“)	9



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 38/11	Věc C-11/12: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Nizozemsko) — Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost v. Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie („Společná zemědělská politika — Integrovaný administrativní a kontrolní systém — Snížení nebo vyloučení z plateb v případě nedodržení pravidel podmíněnosti — Odpovědnost za jednání jiné osoby“) 10	10
2013/C 38/12	Věc C-1/11 SA: Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. listopadu 2012 — Marcuccio v. Evropská komise („Návrh na povolení zřízení zabezpečení pohledávky soudem vůči Evropské unii“) 10	10
2013/C 38/13	Věc C-529/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Hamburg (Německo) dne 22. listopadu 2012 — Andrea Lange v. ERGO Lebensversicherung AG 11	11
2013/C 38/14	Věc C-537/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 1 de Catarroja (Španělsko) dne 26. listopadu 2012 — Banco Popular Español S.A. v. Maria Teodolinda Rivas Quichimbo a Wilmar Edgar Cun Pérez 11	11
2013/C 38/15	Věc C-546/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 28. listopadu 2012 Ralf Schröder proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 18. září 2012 ve spojených věcech T-133/08, T-134/08, T-177/08 a T-242/09, Ralf Schröder v. Odrůdový úřad Společenství 12	12
2013/C 38/16	Věc C-556/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Østre Landsret (Dánsko) dne 3. prosince 2012 — TDC A/S v. Teleklagenævnet 13	13
2013/C 38/17	Věc C-561/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Riigikohus (Estonsko) dne 5. prosince 2012 — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS v. Rahandusministerium 13	13
2013/C 38/18	Věc C-562/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tartu Ringkonnakohus (Estonsko) dne 5. prosince 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis v. Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee 14	14
2013/C 38/19	Věc C-564/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal d'instance d'Orléans (Francie) dne 6. prosince 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA v. Guillaume Delmatti 14	14
2013/C 38/20	Věc C-565/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná tribunal d'instance d'Orléans (Francie) dne 6. prosince 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA v. Fesih Kalhan 15	15
2013/C 38/21	Věc C-571/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Augstākās tiesas Senāts (Lotyšsko) dne 6. prosince 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia v. Valsts ieņēmumu dienests 15	15
2013/C 38/22	Věc C-572/12: Žaloba podaná dne 6. prosince 2012 — Evropská komise v. Nizozemské království 15	15
2013/C 38/23	Věc C-573/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Förvaltningsrätten i Linköping (Švédsko) dne 6. prosince 2012 — Ålands Vindkraft AB v. Energimyndigheten 16	16



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 38/24	Věc C-575/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Administratīvā apgabaltiesa (Lotyšsko) dne 7. prosince 2012 — AS „Air Baltic Corporation“ v. Valsts robežsardze	16
2013/C 38/25	Věc C-51/11: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV v. Sonnthurn Vertriebs GmbH	17
2013/C 38/26	Spojené věci C-33/12 a C-38/12: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Törvényszék, Szabolcs Szatmár-Bereg Megyei Bíróság — (Maďarsko) — Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-33/12), Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-38/12) v. Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központj Szerve	17
2013/C 38/27	Věc C-98/12: Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 27. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Wim JJ Slot v. 3 H Camping-Center Heinsberg GmbH	17
Tribunál		
2013/C 38/28	Věc T-103/08: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Versalis a Eni v. Komise („Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s chloroprenovým kaučukem — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Přičitatelnost protiprávního jednání — Povinnost uvést odůvodnění — Právo na obhajobu — Důkaz účasti na kartelové dohodě — Jediné a trvající protiprávní jednání — Pokuty — Závažnost a doba trvání protiprávního jednání — Opakování protiprávního jednání — Odrazující účinek — Polehčující okolnosti — Maximální mez 10 % obratu — Spolupráce — Oznámení o spolupráci z roku 2002 — Rovné zacházení — Proporcionalita“).	18
2013/C 38/29	Věc T-34/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Hairdreams v. OHIM — Bartmann (MAGIC LIGHT) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška slovní ochranné známky Společenství MAGIC LIGHT — Starší slovní ochranná známka MAGIC LIFE — Relativní důvod zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst.1 písm.b) nařízení (ES) č. 207/2009“).	18
2013/C 38/30	Věc T-588/10: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Řecko v. Komise („EZOZF — Záruční sekce — Výdaje vyloučené z financování — Zemědělské plodiny — Sušené vinné hrozny — Surový tabák — Zvláštní opatření pro menší ostrovy v Egejském moři týkající se některých zemědělských produktů — Skopové a kozí maso — Podmíněnost — Proporcionalita“).	18
2013/C 38/31	Věc T-136/11: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — pelicantravel.com v. OHIM — Pelikan (pelikan) („Ochranná známka Společenství — Řízení o prohlášení neplatnosti — Obrazová ochranná známka Společenství pelikan — Absolutní důvod pro zamítnutí — Dobrá víra přihlašovatele — Článek 52 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“).	19
2013/C 38/32	Věci T-197/11 P a T-198/11 P: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Komise v. Strack („Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Přístup k dokumentům — Články 11 až 26a služebního řádu — Nařízení (ES) č. 1049/2001 — Pravomoc Soudu pro veřejnou službu — Nepřípustnost žaloby v prvním stupni — Absence/Neexistence aktu, který nepříznivě zasahuje do právního postavení — Článek 90 písm. a) jednacího řádu“).	19



2013/C 38/33	Věc T-199/11 P: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Strack v. Komise („Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Články 17, 17a, 19 a čl. 90 odst. 1 služebního řádu — Žádost o povolení zveřejnit dokumenty — Žádost o povolení k uveřejnění dokumentu — Žádost o povolení použít zjištění před vnitrostátními soudními orgány — Nepřípustnost žaloby v prvním stupni — Absence aktu, který nepříznivě zasahuje do právního postavení — Článek 90 písm. a) jednacího řádu“)	20
2013/C 38/34	Věc T-357/11: Rozsudek Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Bimbo v. OHIM — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO) („Ochranná známka společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství GRUPO BIMBO — Starší národní slovní ochranná známka BIMBO — Relativní důvody zamítnutí — Ochranná známka s dobrým jménem — Článek 8 odst. 5 nařízení (ES) č. 207/2009“).....	20
2013/C 38/35	Věc T-461/11: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Natura Selection v. OHIM — Ménard (natura) („Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství natura — Starší slovní ochranná známka Společenství NATURA — Relativní důvod zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“).....	20
2013/C 38/36	Věc T-595/11 P: Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — A v. Komise („Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Sociální zabezpečení — Nemoc z povolání — Trvalá celková invalidita — Přístup k osobnímu spisu — Náhrada cestovních nákladů — Žádost o náhradu škody“)	21
2013/C 38/37	Věc T-231/00: Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Adriatica di Navigazione a Comitato „Venezia Vuole Vivere“ v. Komise („Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích ve prospěch podniků usazených na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloba zčásti zjevně nepřipustná a zčásti zjevně postrádající jakýkoli právní základ“)	21
2013/C 38/38	Věc T-253/00: Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Bauer v. Komise („Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloba, která je částečně zjevně nepřipustná a částečně zjevně právně nepodložená“)	22
2013/C 38/39	Věc T-260/00: Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca a další v. Komise („Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloby zčásti nepřipustné a zčásti zjevně právně nepodložené“)	22
2013/C 38/40	Věc T-261/00: Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Sacaim a další v. Komise („Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režimu podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající vrácení vyplacených podpor — Žaloba, která je zčásti zjevně nepřipustná a zčásti zjevně právně nepodložená“)	23



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 38/41	Věc T-463/11: Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Dectane v. OHIM — Hella (DAYLINE) („Ochranná známka Společenství — Námitky — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)	23
2013/C 38/42	Věc T-584/11: Usnesení Tribunálu ze dne 11. prosince 2012 — Atlas Transport v. OHIM — Hartmann (ATLAS TRANSPORT) („Ochranná známka Společenství — Řízení o zrušení — Zpětvzetí návrhu na zrušení — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)	24
2013/C 38/43	Věc T-641/11 P: Usnesení Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Mische v. Komise („Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Jmenování — Zařazení do platové třídy a stupně — Výběrové řízení zveřejněné před vstupem nového služebního řádu v platnost — Přijetí Parlamentem a současný převod ke Komisi — Rozhodnutí ve věci zčásti bezpředmětné — Kasační opravný prostředek zčásti zjevně neopodstatněný“)	24
2013/C 38/44	Věc T-464/12 P: Usnesení Tribunálu ze dne 3. prosince 2012 — Marcuccio v. Komise („Kasační opravný prostředek — Usnesení přijaté v prvním stupni v řízení o předběžných opatřeních, kterým se zamítá návrh na odklad vykonatelnosti napadeného rozhodnutí — Odmítnutí Komise navrátit žalobci částky, které žalobce považuje za neoprávněně sražené z jeho odměny“)	25
2013/C 38/45	Věc T-511/12: Žaloba podaná dne 12. listopadu 2012 — Refrigue-confecções para o frio v. OHIM — Fronsac SW a Sixty International (Refrigue for cold)	25
2013/C 38/46	Věc T-536/12: Žaloba podaná dne 12. prosince 2012 — Aroa Bodegas v. OHIM — Bodegas Muga (aroa)	25
2013/C 38/47	Věc T-538/12: Žaloba podaná dne 13. prosince 2012 — Optilingua v. OHIM — Esposito (ALP-HATRAD)	26
2013/C 38/48	Věc T-424/11: Usnesení Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Cementos Molins v. Komise	26
2013/C 38/49	Věc T-32/12: Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Vardar v. OHIM — Joker (pingulina)	27
2013/C 38/50	Věc T-90/12: Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Elegant Target Development a další v. Rada	27

Soud pro veřejnou službu

2013/C 38/51	Věc F-52/05 RENV: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 2. října 2012 — Q v. Komise („Veřejná služba — Vrácení věci Tribunálu po zrušení — Povinnost poskytnout pomoc — Psychické obtěžování — Opatření dočasného přeložení — Náhrada morální újmy — Posudky o vývoji služebního postupu — Odůvodněné nepřítomnosti z důvodu nemoci — Nezohlednění“)	28
--------------	---	----



2013/C 38/52	Věc F-41/06 RENV: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 6. listopadu 2012 — Marcuccio v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Vrácení věci Soudu po zrušení — Invalidita — Nucený odchod do důchodu z důvodu invalidity — Složení Výboru pro otázky invalidity — Bezvadnost — Podmínky“)	28
2013/C 38/53	Věc F-88/09 a F-48/10: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Z v. Soudní dvůr Evropské unie („Veřejná služba — Úředníci — Přeražení — Zájem služby — Pravidlo o souladu mezi platovou třídou a pracovním místem — Právo na obhajobu — Psychické obtěžování — Článek 12 služebního řádu — Povinnost péče — Zásada řádné správy — Disciplinární řízení — Disciplinární sankce — Písemná výstraha — Právo na obhajobu a zásada kontradiktornosti“)	29
2013/C 38/54	Věc F-43/10: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Cerafoli v. ECB („Veřejná služba — Zaměstnanci ECB — Stížnost na psychické obtěžování — Správní vyšetřování — Přístup k vyšetřovacímu spisu — Vyšetřovací zpráva — Zjevně nesprávné posouzení“)	29
2013/C 38/55	Věc F-112/10: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 11. prosince 2012 — Trentea v. FRA („Veřejná služba — Zaměstnanci FRA — Dočasní zaměstnanci — Přijímání — Oznámení o volném pracovním místě — Odmítnutí žádosti“)	29
2013/C 38/56	Věc F-118/10: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 2. října 2012 — Psarras v. ENISA („Veřejná služba — Přidělení — Přeražení — Zájem služby — Pracovní volno z osobních důvodů“)	30
2013/C 38/57	Věc F-2/11: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 — BW v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Přijímání — Úředník ve zkušební době — Nejmenování po skončení zkušební doby — Odůvodnění rozhodnutí o propuštění úředníka ve zkušební době — Právo na obhajobu“)	30
2013/C 38/58	Věc F-76/11: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Grazyte v. Komise („Veřejná služba — Odměna — Příspěvek za práci v zahraničí — Podmínka stanovená čl. 4 odst. 1 písm. b) přílohy VII Služebního řádu — Desetileté referenční období — Počátek — Uplynutí — Neutralizace dob služby vykonávané pro mezinárodní organizaci — Obdobné použití ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) přílohy VII Služebního řádu“)	31
2013/C 38/59	Věc F-77/11: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Van Neyghem v. Rada („Veřejná služba — Úředníci — Povyšení — Povyšovací rok 2007 — Odmítnutí povýšení — Zrušení — Prováděcí opatření — Nový srovnávací přezkum zásluh“)	31
2013/C 38/60	Věc F-110/11: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Lebedef a další v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Odměna — Článek 64 služebního řádu — Článek 3 odst. 5 první pododstavec přílohy XI služebního řádu — Korekční koeficient — Akt nepříznivě zasahující právní postavení — Rovné zacházení“)	31



2013/C 38/61	Věc F-6/12: Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Bourtembourg v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Příspěvek za práci v zahraničí — Pojem „obvyklé bydliště“ — Stálé nebo obvyklé centrum zájmů — Dočasný pobyt pro uskutečnění studia — Místo výkonu profesní činnosti — Pracovní poměr na dobu určitou“) 32
2013/C 38/62	Věc F-70/11: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Lebedef v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Hodnocení rok 2008 — Dočasné přidělení poloviny pracovního úvazku pro účely odborového zastoupení — Hodnotící zpráva, jež se týká úloh vykonávaných v útvaru, k němuž byl úředník přidělen — Konzultace se skupinou ad hoc — Jmenování podle služebního řádu — Jmenování v rámci odborů — Žaloba zjevně postrádající jakýkoli právní základ“) 32
2013/C 38/63	Věc F-109/11: Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Lebedef v. Komise („Veřejná služba — Úředníci — Hodnocení za rok 2009 — Výkon funkcí na poloviční úvazek z důvodu odborového zastupování — Hodnotící posudek týkající se funkcí vykonávaných v útvaru, ke kterému byl přidělen — Jmenování podle služebního řádu — Jmenování odbory — Žaloba zjevně postrádající jakékoli právní opodstatnění“) 32
2013/C 38/64	Věc F-27/12: Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 12. prosince 2012 — Ghigna v. Komise 33
2013/C 38/65	Věc F-69/12: Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 8. listopadu 2012 — Dekker v. Europol 33
2013/C 38/66	Věc F-70/12: Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 13. prosince 2012 — Parikka v. ESVČ 33



IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

(2013/C 38/01)

Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v Úředním věstníku Evropské unie

Úř. věst. C 32, 2.2.2013

Dřívější publikace

Úř. věst. C 26, 26.1.2013

Úř. věst. C 9, 12.1.2013

Úř. věst. C 399, 22.12.2012

Úř. věst. C 389, 15.12.2012

Úř. věst. C 379, 8.12.2012

Úř. věst. C 373, 1.12.2012

Tyto texty jsou k dispozici na adrese:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

ROZHODNUTÍ SOUDNÍHO DVŮR EVROPSKÉ UNIE

ze dne 11. prosince 2012

o přístupu veřejnosti k dokumentům, které má Soudní dvůr Evropské unie v držení v souvislosti s výkonem svých správních funkcí

(2013/C 38/02)

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na čl. 15 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

s ohledem na stanovisko správního výboru ze dne 2. července 2012,

vzhledem k tomu, že je potřebné stanovit pravidla přístupu veřejnosti k dokumentům, které má Soudní dvůr Evropské unie v držení v souvislosti s výkonem svých správních funkcí,

PŘIJÍMÁ TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Toto rozhodnutí se vztahuje na všechny dokumenty, které má Soudní dvůr Evropské unie v držení, to znamená na dokumenty, které vyhotovil nebo obdržel a které má v držení, v souvislosti s výkonem svých správních funkcí.

2. Tímto rozhodnutím nejsou dotčena práva veřejnosti na přístup k dokumentům Soudního dvora Evropské unie, která případně vyplývají z nástrojů mezinárodního práva nebo z aktů je provádějících.

Článek 2

Oprávněné osoby

1. Každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se statutárním sídlem v členském státě má za podmínek stanovených v tomto rozhodnutí právo na přístup k dokumentům Soudního dvora Evropské unie uvedeným v čl. 1 odst. 1.

2. Soudní dvůr Evropské unie může za týchž podmínek poskytnout přístup k těmto dokumentům každé fyzické nebo právnické osobě, která nemá bydliště ani statutární sídlo v členském státě.

Článek 3

Výjimky

1. Soudní dvůr Evropské unie odepře přístup k dokumentu, pokud by zpřístupnění vedlo k porušení ochrany:

a) veřejného zájmu, pokud jde o:

— veřejnou bezpečnost,

— obranné a vojenské záležitosti,

— mezinárodní vztahy,

— finanční, měnovou nebo hospodářskou politiku Unie nebo členského státu;

b) soukromí a osobnosti jednotlivce, zejména podle unijních právních předpisů o ochraně osobních údajů.

2. Soudní dvůr Evropské unie odepře přístup k dokumentu, pokud by jeho zpřístupnění vedlo k porušení ochrany:

— obchodních zájmů fyzické nebo právnické osoby, včetně duševního vlastnictví,

— soudního řízení a právního poradenství,

— cílů inspekce, vyšetřování a auditu.

3. Přístup k dokumentu, který Soudní dvůr Evropské unie vypracoval k vnitřnímu použití nebo který obdržel a který se vztahuje k záležitosti, v níž Soudní dvůr Evropské unie ještě nerozhodl, se odepře, pokud by zpřístupnění dokumentu vážně ohrozilo rozhodovací proces Soudního dvora Evropské unie.

Přístup k dokumentu, který obsahuje stanoviska pro vnitřní použití v rámci porad a předběžných konzultací uvnitř Soudního dvora Evropské unie, se odepře i po přijetí rozhodnutí, pokud by zpřístupnění dokumentu vážně ohrozilo rozhodovací proces Soudního dvora Evropské unie.

4. Výjimky uvedené v odstavcích 2 a 3 se neuplatní, existuje-li převažující veřejný zájem na zpřístupnění daného dokumentu.

5. Pokud se některá z výjimek uvedených v odstavcích 1, 2 a 3 vztahuje pouze na části požadovaného dokumentu, zbývající části dokumentu se zpřístupní.

6. Výjimky uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 se uplatňují jen po dobu, po kterou je ochrana odůvodněna obsahem dokumentu. Výjimky lze uplatňovat nejdéle po dobu třiceti let. V případě dokumentů spadajících pod výjimky, které se vztahují k soukromí nebo obchodním zájmům, lze výjimky uplatňovat i po uplynutí této doby, je-li to nezbytné.

7. Tímto článkem nejsou dotčena ustanovení článku 9.

Článek 4

Podání původní žádosti

1. Žádost o přístup k dokumentu Soudního dvora Evropské unie se sepisuje v jednom z úředních jazyků Unie na formuláři, který je k dispozici na internetových stránkách Soudního dvora Evropské unie. V souladu s pokyny uvedenými na výše uvedených internetových stránkách se zasílá poštou, faxem nebo elektronicky.

2. Žádost musí být formulována způsobem dostatečně přesným a obsahovat zejména informace, na jejichž základě lze identifikovat požadovaný dokument či dokumenty, a jméno a adresu žadatele.

3. Pokud žádost není dostatečně přesná, Soudní dvůr Evropské unie žadatele požádá, aby žádost vyjasnil, a žadateli přitom pomůže.

4. V případě žádosti, která se vztahuje k velmi rozsáhlému dokumentu nebo k velkému počtu dokumentů, se Soudní dvůr Evropské unie může s žadatelem neformálně poradit s cílem nalézt přijatelné řešení.

5. Žadatel nemusí uvádět důvody žádosti.

Článek 5

Vyřizování původní žádosti

1. Ihned po zaevidování formuláře obsahujícího žádost je žadateli zasláno (poštou, faxem nebo elektronickou poštou) písemné potvrzení o jeho přijetí.

2. Ve lhůtě nejvýše jednoho měsíce od zaevidování žádosti zajistí Soudní dvůr Evropské unie přístup k požadovanému dokumentu tím, že jej žadateli předá.

3. Nemůže-li Soudní dvůr Evropské unie požadovaný dokument zpřístupnit, sdělí žadateli ve lhůtě uvedené v odstavci 2 písemně důvody úplného nebo částečného odepření a žadatele informuje o jeho právu podat potvrzující žádost do jednoho měsíce od obdržení odpovědi.

4. Ve výjimečných případech, například když se žádost týká velmi rozsáhlého dokumentu nebo velkého počtu dokumentů, může být lhůta uvedená v odstavci 2 prodloužena o jeden měsíc, pokud je o tom žadatel předem vyrozuměn a jsou mu uvedeny podrobné důvody.

5. V případech uvedených v čl. 4 odst. 3 začíná lhůta pro odpověď běžet až v okamžiku, kdy Soudní dvůr Evropské unie obdrží od žadatele dodatečné informace, které žádost dostatečně upřesní.

Článek 6

Podání potvrzující žádosti

1. V případě úplného nebo částečného zamítnutí původní žádosti může žadatel podat potvrzující žádost.

2. Žadatel je oprávněn podat potvrzující žádost i tehdy, pokud Soudní dvůr Evropské unie neodpoví na jeho původní žádost v předepsané lhůtě.

3. Potvrzující žádost musí být Soudnímu dvoru Evropské unie zaslána do jednoho měsíce od přijetí odpovědi o úplném nebo částečném odepření přístupu k požadovanému dokumentu nebo od uplynutí lhůty pro odpověď, neodpoví-li Soudní dvůr Evropské unie na původní žádost vůbec.

4. Potvrzující žádost musí splňovat formální náležitosti stanovené v článku 4.

Článek 7

Vyřizování potvrzující žádosti

1. Potvrzující žádost se vyřizuje postupem stanoveným v článku 5 s výjimkou informování o právu podat potvrzující žádost.

2. Pokud Soudní dvůr Evropské unie úplně nebo částečně zamítne potvrzující žádost, informuje žadatele o dostupných procesních prostředcích proti tomuto zamítavému rozhodnutí, tedy o možnosti podat žalobu za podmínek uvedených v článku 263 Smlouvy o fungování Evropské unie nebo stížnost evropskému veřejnému ochránci práv podle článku 228 Smlouvy o fungování Evropské unie.

3. Pokud Soudní dvůr Evropské unie neodpoví na potvrzující žádost v předepsané lhůtě, považuje se to za zamítavou odpověď a žadatel je oprávněn využít procesních prostředků uvedených v odstavci 2.

Článek 8

Příslušné orgány

1. Orgánem příslušným k rozhodování o odpovědi na původní žádost o přístup k dokumentu je generální ředitel, pod něhož spadá útvar, která má požadovaný dokument v držení. Spadá-li tento útvar přímo pod předsedu Soudního dvora nebo pod vedoucího soudní kanceláře Soudního dvora, je příslušným orgánem vedoucí útvaru.

Generální ředitel může pro původní žádosti delegovat své pravomoci příslušného orgánu na ředitele, pod něhož spadá útvar, který má požadovaný dokument v držení.

2. Je-li požadovaný dokument v držení soudní kanceláře Soudního dvora, je příslušným orgánem náměstek vedoucího soudní kanceláře Soudního dvora; je-li požadovaný dokument v držení soudní kanceláře Tribunálu, je příslušným orgánem náměstek vedoucího soudní kanceláře Tribunálu; je-li požadovaný dokument v držení soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu Evropské unie, je příslušným orgánem služebně nejstarší rada soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu Evropské unie.

Náměstek vedoucího soudní kanceláře Soudního dvora a náměstek vedoucího soudní kanceláře Tribunálu mohou pro původní žádosti delegovat své pravomoci příslušného orgánu na některého z radů své soudní kanceláře.

3. Orgánem příslušným k rozhodování o odpovědi na potvrzující žádost je vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora anebo, pokud se potvrzující žádost týká dokumentu v držení soudní kanceláře Tribunálu nebo soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu Evropské unie, je tímto orgánem vedoucí té soudní kanceláře, která má dokument v držení.

4. Požádá-li členský stát, který obdržel žádost o přístup k dokumentu, jež má v držení a jež pochází od Soudního dvora Evropské unie v souvislosti s výkonem jeho správních funkcí, o konzultaci Soudní dvůr Evropské unie, odpoví na tuto žádost o konzultaci orgán, který by byl podle odstavce 3 příslušný k odpovědi na potvrzující žádost o přístup k témuž dokumentu, pokud by taková žádost byla podána přímo Soudnímu dvoru Evropské unie.

Článek 9

Dokumenty třetích osob

1. Soudní dvůr Evropské unie zajistí přístup k dokumentu třetí osoby, který má v držení, teprve poté, co získá souhlas dotčené třetí osoby.

2. Pro účely tohoto článku se „třetí osobou“ rozumí každá fyzická nebo právnická osoba nebo subjekt mimo Soudní dvůr Evropské unie, včetně členských států, ostatních orgánů, institucí nebo jiných subjektů Evropské unie a třetích zemí.

3. Pokud Soudní dvůr Evropské unie obdrží žádost o přístup k dokumentu třetí osoby a příslušný orgán nerozhodne bez dalšího na základě některé z výjimek uvedených v článku 3 o odepření tohoto přístupu, konzultuje příslušný orgán dotčenou třetí osobu, aby zjistil, zda má námitky vůči zpřístupnění tohoto dokumentu.

Článek 10

Podmínky přístupu

1. Dokumenty se dodávají ve stávající verzi a typu záznamu. Soudní dvůr Evropské unie není podle tohoto rozhodnutí povinen na žádost žadatele vytvářet nové dokumenty ani shromažďovat informace.

Předávaná kopie může mít listinnou nebo elektronickou podobu. V tomto ohledu jsou plně zohledněny preference žadatele.

V případě objemných dokumentů nebo dokumentů, s kterými se nezachází snadno, může být žadatel vyzván, aby do nich nahlédl přímo na místě.

2. Pokud Soudní dvůr Evropské unie nebo jiný orgán dokument již uveřejnil a tento dokument je snadno přístupný, může Soudní dvůr Evropské unie pouze informovat žadatele, jak může požadovaný dokument získat.

Článek 11

Náklady na přístup

1. Žadateli může být účtován poplatek za pořízení a zaslání kopií požadovaných dokumentů.

2. Nahlédnutí na místě a kopie, která nemá více než dvacet stran formátu A4 jsou zdarma.

3. Poplatek za pořízení a zaslání kopií se vypočítá podle sazebníku vydaného rozhodnutím vedoucího soudní kanceláře Soudního dvora. Poplatek nesmí být vyšší než skutečné náklady na úkon.

4. Zveřejněné dokumenty podléhají i nadále vlastnímu cenovému systému.

Článek 12

Reprodukce dokumentů

1. Tímto rozhodnutím není dotčena žádná platná právní úprava autorských práv, která omezuje právo třetí osoby reprodukovat nebo využívat zpřístupněné dokumenty.

2. Dokumenty podléhající autorskému právu, jehož majitelem je Soudní dvůr Evropské unie, a zpřístupněné podle tohoto rozhodnutí se nesmí reprodukovat ani využívat pro komerční účely bez předchozího písemného souhlasu Soudního dvora Evropské unie.

Článek 13

Prováděcí opatření

Vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora přijme opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí. Tato opatření se zveřejní na internetových stránkách Soudního dvora Evropské unie.

Článek 14

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 11. prosince 2012.

Vedoucí soudní kanceláře
A. CALOT ESCOBAR

Předseda
V. SKOURIS

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR

Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 11. prosince 2012 — Evropská komise v. Španělské království(Věc C-610/10) ⁽¹⁾**(„Nesplnění povinnosti státem — Státní podpory — Rozsudek Soudního dvora, kterým se určuje nesplnění povinnosti — Námitka nepřijatelnosti — Článek 228 odst. 2 ES a čl. 260 odst. 2 SFEU — Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku — Peněžité sankce“)**

(2013/C 38/03)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, zmocněnci)

Žalované: Španělské království (zástupce: N. Díaz Abad, zmocněnec)

Podporované: Českou republikou (zástupci: M. Smolek, D. Hadroušek a J. Očková, zmocněnci)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem — Článek 260 SFEU — Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku Soudního dvora ze dne 2. července 2002 ve věci C-499/99 (Recueil, s. I-6031) — Návrh na určení penále

Výrok

1) Španělské království tím, že ke dni uplynutí lhůty stanovené v doplňující výzvě dopisem, kterou dne 18. března 2010 vydala Evropská komise podle čl. 260 odst. 2 SFEU, nepřijalo veškerá opatření, jež vyplývají z rozsudku ze dne 2. července 2002, Komise v. Španělsko (C-499/99), jenž se týká zejména navrácení podpor ze strany Industrias Domésticas SA, které byly rozhodnutím Komise 91/1/EHS ze dne 20. prosince 1989 o podporách poskytnutých ve Španělsku ústřední vládou a vládami některých autonomních oblastí skupině MAGEFESA, která je výrobcem kuchyňských potřeb z nerezové oceli a drobných elektrospotřebičů, shledány protiprávními a neslučitelnými se společným trhem, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z odstavce 1 téhož článku.

2) Španělskému království se ukládá, aby Evropské komisi zaplatilo na účet „Vlastní zdroje Evropské unie“ penále ve výši 50 000 eur za každý den prodlení s provedením opatření nezbytných k vyhovění uvedenému rozsudku Komise v. Španělsko, a to po dobu, která započne vyhlášením rozsudku v projednávané věci a skončí dnem splnění povinností vyplývajících z téhož rozsudku Komise v. Španělsko.

3) Španělskému království se ukládá, aby Evropské komisi zaplatilo na účet „Vlastní zdroje Evropské unie“ paušální částku ve výši 20 milionů eur.

4) Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

5) Česká republika ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 72, 5.3.2011.**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sąd Okręgowy we Wrocławiu — Polsko) — Iwona Szyrocka v. Siger Technologie GmbH**(Věc C-215/11) ⁽¹⁾**(„Nařízení (ES) č. 1896/2006 — Řízení o evropském platebním rozkazu — Návrh na vydání rozkazu, který nesplňuje formální požadavky stanovené vnitrostátními právními předpisy — Taxativní povaha požadavků, které musí návrh splňovat — Možnost požadovat úroky narostlé do data zaplacení jistiny“)**

(2013/C 38/04)

Jednací jazyk: polština

Předkládající soud

Sąd Okręgowy we Wrocławiu

Účastnice původního řízení

Navrhovatelka: Iwona Szyrocka

Odpůrkyně: Siger Technologie GmbH

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Sąd Okręgowy we Wrocławiu — Výklad článků 4, 7, 8, 9 a 26 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu (Úř. věst. L 399, s. 1) — Návrh na vydání evropského platebního rozkazu, který nesplňuje formální požadavky stanovené nařízením a vnitrostátními právními předpisy — Právo použitelné na řízení o doplnění nebo opravě návrhu — Možnost uplatnit úroky z pohledávky od data splatnosti do data zaplacení

Výrok

- 1) Článek 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1896/2006 ze dne 12. prosince 2006, kterým se zavádí řízení o evropském platebním rozkazu, musí být vykládán v tom smyslu, že taxativním způsobem upravuje požadavky, které musí splňovat návrh na vydání evropského platebního rozkazu.

Vnitrostátní soud může na základě článku 25 uvedeného nařízení a s výhradou podmínek uvedených v tomto článku určit výši soudních poplatků podle podmínek stanovených jeho vnitrostátním právem za předpokladu, že tyto podmínky nejsou méně příznivé než ty, kterými se řídí obdobné situace ve vnitrostátním právu, a v praxi neznemožňují nebo nadměrně neztěžují výkon práv příznivých unijním právem.

- 2) Článek 4 a čl. 7 odst. 2 písm. c) nařízení č. 1896/2006 musejí být vykládány v tom smyslu, že nebrání tomu, aby žalobce v rámci návrhu na vydání evropského platebního rozkazu požadoval úroky za období od data jejich splatnosti do data zaplacení jistiny.
- 3) Pokud je žalovanému přikázáno zaplatit žalobci úroky narostlé do data zaplacení jistiny, je na uvážení vnitrostátního soudu, jaký konkrétní způsob zvolí pro vyplnění formuláře evropského platebního rozkazu, který se nachází v příloze V nařízení č. 1896/2006, za předpokladu, že takto vyplněný formulář žalovanému umožňuje si být plně vědom rozhodnutí, že musí zaplatit úroky narostlé do data zaplacení jistiny a jasně identifikovat úrokovou sazbu, jakož i datum, od kterého jsou tyto úroky požadovány.

(¹) Úř. věst. C 219, 23.7.2011.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour de cassation — Francie) — Expedia Inc. v. Autorité de la concurrence a další

(Věc C-226/11) (¹)

(„**Hospodářská soutěž — Článek 101 odst. 1 SFEU — Kartelová dohoda — Výraznost omezení — Nařízení (ES) č. 1/2003 — Článek 3 odst. 2 — Vnitrostátní orgán pro hospodářskou soutěž — Praktika, která může ovlivnit obchod mezi členskými státy — Stíhání a sankcionování — Nepřekročení prahů podílu na trhu stanovených v oznámení „de minimis“ — Zamýšlená omezení**“)

(2013/C 38/05)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour de cassation

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Expedia Inc.

Žalovaní: Autorité de la concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi, Société nationale des chemins de fer français (SNCF), Voyages-SNCF.Com, Agence Voyages-SNCF.Com, VFE Commerce, IDTGV

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour de cassation (Francie) — Výklad čl. 101 odst. 1 SFEU a čl. 3 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. 2003, L 1, s. 1) — Vztah mezi články 101 a 102 SFEU a vnitrostátními právy hospodářské soutěže — Možnost vnitrostátních soudů a orgánů pro hospodářskou soutěž stíhat a sankcionovat kartelové dohody, které mohou ovlivnit obchod mezi členskými státy, ale nepřekračují prahové hodnoty podílu na trhu stanovené Komisí — Kartelová dohoda, jež má protisoutěžní účel

Výrok

Článek 101 odst. 1 SFEU a čl. 3 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 [ES] a 82 [ES] musejí být vykládány v tom smyslu, že nebrání tomu, aby vnitrostátní orgán pro hospodářskou soutěž použil čl. 101 odst. 1 SFEU na dohodu mezi podniky, která může ovlivnit obchod mezi členskými státy, ale nedosahuje prahových hodnot stanovených Evropskou komisí v jejím oznámení o dohodách menšího významu, které výrazně neomezuji hospodářskou soutěž podle čl. 81 odst. 1 [ES] (de minimis), za předpokladu, že tato dohoda představuje výrazné omezení hospodářské soutěže ve smyslu tohoto ustanovení.

(¹) Úř. věst. C 211, 16.7.2011.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 — Francouzská republika v. Evropský parlament

(Spojené věci C-237/11 a 238/11) ⁽¹⁾

(„*Žaloba na neplatnost — Institucionální právo — Rozvrh plenárních zasedání Evropského parlamentu na rok 2012 a 2013 — Protokoly o umístění sídel orgánů a některých institucí, subjektů a útvarů Evropské unie*“)

(2013/C 38/06)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Francouzská republika (zástupci: E. Belliard, G. de Bergues a A. Adam, zmocněnci)

Žalovaný: Evropský parlament (zástupci: C. Pennera, N. Lorenz a E. Waldherr, zmocněnci)

Vedlejší účastník podporující žalobkyni: Lucemburské velkovévodství (zástupce: C. Schiltz, zmocněnec)

Předmět věci

Žaloba na neplatnost — Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. března 2011 týkající se rozvrhu zasedání Parlamentu na rok 2012 — Rozvrh, podle kterého se mají dvě ze dvanácti měsíčních plenárních zasedání konat během jediného týdne v měsíci říjnu — Porušení protokolů č. 3 a 6 o umístění sídel orgánů a některých institucí, subjektů a útvarů Evropské unie — Pracoviště Evropského parlamentu

Výrok

- 1) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. března 2011, jež se týkají rozvrhu zasedání Parlamentu na rok 2012 a 2013, se zrušují v rozsahu, v němž na rok 2012 a 2013 nestanoví dvanáct měsíčních plenárních zasedání ve Štrasburku.
- 2) Evropskému parlamentu se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Lucemburské velkovévodství ponese vlastní náklady řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 226, 30.7.2011.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour administrative — Lucembursko) — Caves Krier Frères SARL v. Directeur de l'Administration de l'emploi

(Věc C-379/11) ⁽¹⁾

(„*Volný pohyb pracovníků — Článek 45 SFEU — Příspěvek na podporu zaměstnávání nezaměstnaných osob staršího věku a dlouhodobě nezaměstnaných osob — Podmínka zařazení do evidence na vnitrostátním úřadě práce — Podmínka bydliště — Omezení — Odůvodnění*“)

(2013/C 38/07)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour administrative

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Caves Krier Frères SARL

Žalovaný: Directeur de l'Administration de l'emploi

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour administrative — Výklad článků 21 a 45 SFEU — Vnitrostátní právní úprava podmiňující náhradu pojistného na sociální zabezpečení zaměstnavatelům soukromého sektoru, kteří přijmou do zaměstnání nezaměstnané osoby starší čtyřiceti pěti let, zařazením těchto nezaměstnaných osob po dobu nejméně jednoho měsíce do evidence uchazečů o zaměstnání na některé z poboček vnitrostátního úřadu práce — Podmínka zařazení do evidence podléhající podmínce bydliště — Překážka volného pohybu pracovníků — Porušení zásady rovného zacházení

Výrok

Článek 45 SFEU musí být vykládán tak, že brání právní úpravě členského státu, která podmiňuje poskytnutí příspěvku zaměstnavatelům na podporu zaměstnávání nezaměstnaných osob starších 45 let zařazením nezaměstnané osoby, přijímané do zaměstnání, do evidence uchazečů o zaměstnání v tomto členském státě, je-li takové zařazení do evidence podmíněno bydlištěm v tuzemsku, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 298, 8.10.2011.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH v. Finanzamt Lüdenscheid

(Věc C-395/11) ⁽¹⁾

(„Daně — Šestá směrnice o DPH — Rozhodnutí 2004/290/ES — Uplatnění odchylky členským státem — Povolení — Článek 2 bod 1 — Pojem „práce související s výstavbou“ — Výklad — Zahrnutí dodání zboží — Možnost částečného uplatnění této odchylky — Omezení“)

(2013/C 38/08)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesfinanzhof

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

Žalovaný: Finanzamt Lüdenscheid

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesfinanzhof — Výklad čl. 2 bodu 1 rozhodnutí Rady 2004/290/ES ze dne 30. března 2004, kterým se Německu povoluje uplatňovat opatření odchylující se od článku 21 šesté směrnice 77/388/EHS o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu (Úř. věst. L 94, s. 59) — Právo členského státu, jemuž bylo povolení přiznáno, uplatnit tuto odchylku pouze částečně — Pojem „práce související s výstavbou“ obsažený ve zmíněném ustanovení — Případné zahrnutí dodání zboží

Výrok

- 1) Článek 2 bod 1 rozhodnutí Rady 2004/290/ES ze dne 30. března 2004, kterým se Německu povoluje uplatňovat opatření odchylující se od článku 21 šesté směrnice 77/388/EHS o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu, musí být vykládán v tom smyslu, že pojem „práce související s výstavbou“ uvedený v tomto ustanovení zahrnuje kromě plnění považovaných za poskytování služeb, vymezených v čl. 6 odst. 1 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 2004/7/ES ze dne 20. ledna 2004, i plnění představující dodání zboží ve smyslu čl. 5 odst. 1 této směrnice.
- 2) Rozhodnutí 2004/290 musí být vykládáno v tom smyslu, že je Spolková republika Německo oprávněna využít povolení přiznané tímto rozhodnutím pouze částečně pro určité podskupiny, jako jsou jednotlivé druhy prací souvisejících s výstavbou, a pro plnění určitým příjemcům plnění. Při vytváření těchto podskupin je

tento členský stát povinen dodržovat zásadu daňové neutrality, jakož i obecné zásady unijního práva, k nimž patří zejména zásady proporcionality a právní jistoty. Je na předkládajícím soudu, aby při zohlednění veškerých relevantních právních a skutkových okolností ověřil, zda ve věci v původním řízení tomu tak je, a případně přijal opatření nezbytná k nápravě škodlivých následků použití dotčených ustanovení, které je v rozporu se zásadami proporcionality či právní jistoty.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 311, 22.10.2011.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Krajowa Izba Odwoławcza — Polsko) — Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o. v. Poczta Polska SA

(Věc C-465/11) ⁽¹⁾

(„Směrnice 2004/18/ES — Článek 45 odst. 2 první pododstavec písm. d) — Směrnice 2004/17/ES — Článek 53 odst. 3 a čl. 54 odst. 4 — Veřejné zakázky — Odvětví poštovních služeb — Kritéria pro vyloučení ze zadávacího řízení — Vážné profesní pochybení — Ochrana veřejného zájmu — Zachování spravedlivé hospodářské soutěže“)

(2013/C 38/09)

Jednací jazyk: polština

Předkládající soud

Krajowa Izba Odwoławcza

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o.

Žalovaná: Poczta Polska SA

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Krajowa Izba Odwoławcza — Výklad čl. 45 odst. 2 písm. d) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132), jakož i čl. 53 odst. 3 a čl. 54 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb (Úř. věst. L 134, s. 1; Zvl. vyd. 06/07, s. 19) — Důvody pro vyloučení hospodářského subjektu

z účasti na zakázce — Pojem „vážné profesní pochybení“ — Vnitrostátní právní úprava ukládající zadavateli povinnost vyloučit ze zadávacího řízení uchazeče, se kterým uzavřel smlouvu o provedení veřejné zakázky, jež byla ukončena ve lhůtě tří let před vyhlášením zadávacího řízení z důvodu nesplnění smluvního závazku v hodnotě alespoň 5 % hodnoty zakázky

Výrok

- 1) Článek 45 odst. 2 první pododstavec písm. d) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby musí být vykládán tak, že brání vnitrostátní právní úpravě, která stanoví, že za vážné profesní pochybení vedoucí k automatickému vyloučení dotčeného hospodářského subjektu z probíhajícího zadávacího řízení na veřejnou zakázku lze považovat situaci, kdy veřejný zadavatel ukončil předcházející smlouvu o provedení veřejné zakázky uzavřenou s tímto hospodářským subjektem dohodou nebo ji vypověděl anebo od dané smlouvy odstoupil z důvodu okolností přičitatelných uvedenému hospodářskému subjektu, došlo-li k ukončení dané smlouvy dohodou či k jejímu vypovězení nebo k odstoupení od ní ve lhůtě tří let před vyhlášením probíhajícího zadávacího řízení a hodnota neprovedené části veřejné zakázky činí alespoň 5 % celkové hodnoty této zakázky.
- 2) Zásady a pravidla unijního práva v oblasti veřejných zakázek neodůvodňují, aby z důvodu ochrany veřejného zájmu a oprávněných zájmů veřejných zadavatelů, jakož i zachování spravedlivé hospodářské soutěže mezi hospodářskými subjekty ukládala taková vnitrostátní právní úprava, jako je úprava, o jakou se jedná ve věci v původním řízení, veřejnému zadavateli povinnost automaticky ze zadávacího řízení na veřejnou zakázku vyloučit hospodářský subjekt v takovém případě, jaký uvádí odpověď na první předběžnou otázku.

(¹) Úř. věst. C 13, 14.1.2012.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Conseil d'État — Francie) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) v. Sociétés Vinifrance SA

(Věc C-670/11) (¹)

(„Ochrana finančních zájmů Unie — Nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 — Články 4 a 5 — Správní sankce — Správní opatření — Nařízení (EHS) č. 822/87 — Podpory na soukromé skladování koncentrovaného hroznového moštu — Původ ve Společenství — Nařízení (EHS) č. 1059/83 — Smlouva o dlouhodobém skladování — Článek 2 odst. 2 — Článek 17 odst. 1 písm. b) — Snížení podpory v závislosti na závažnosti protiprávního jednání“)

(2013/C 38/10)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Conseil d'État

Účastníci původního řízení

Žalobce: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

Žalovaná: Sociétés Vinifrance SA

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Conseil d'État — Výklad čl. 2 odst. 2 a článku 17 nařízení Komise (EHS) č. 1059/83 ze dne 29. dubna 1983 o smlouvách na skladování stolního vína, hroznového moštu, koncentrovaného hroznového moštu a rektifikovaného moštového koncentrátu (Úř. věst L 116, s. 77), ustanovení nařízení Rady (EHS) č. 822/87 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst L 84, s. 1), jakož i ustanovení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. L 312, s. 1) — Podpory Společenství na skladování koncentrovaného hroznového moštu podřízené uzavření smlouvy o skladování s národní intervenční agenturou — Nabytí hroznového moštu výrobcem u fiktivní nebo neexistující společnosti — Pojem „vlastníka“ ve smyslu nařízení — Nařízení zavádějící podporu Unie, ale nestanovící režim opatření a sankcí v případě nedodržení ustanovení uvedeného nařízení — Určení tohoto režimu při vzniku újmy pro finanční zájmy Unie

Výrok

1) V takové situaci, jako je situace v původním řízení, kdy v důsledku neexistence společnosti, která byla považována za prodejce hroznového moštu, nelze prokázat, že dotčený mošt pochází ze Společenství, nemůže být výrobce, který nabytí uvedený hroznový mošt od této společnosti, v žádném případě příjemcem podpory na skladování podle nařízení Rady (EHS) č. 822/87 o společné organizaci trhu s vínem, ve znění nařízení Rady (EHS) č. 2253/88 ze dne 19. července 1988.

2) Za takových okolností, jako jsou okolnosti věci v původním řízení:

— ustanovení čl. 17 odst. 1 písm. b) nařízení Komise (EHS) č. 1059/83 ze dne 29. dubna 1983 o smlouvách na skladování stolního vína, hroznového moštu, koncentrovaného hroznového moštu a rektifikovaného moštového koncentrátu, ve znění nařízení Komise (ES) č. 2646/1999 ze dne 15. prosince 1999, nemůže být právním základem pro uložení sankce za výrobcem způsobené porušení povinnosti, stanovené nařízením č. 822/87, že hroznový mošt, u kterého může vzniknout nárok na podporu na skladování, musí pocházet ze Společenství;

— při neexistenci ustanovení o použití sankce v odvětvové právní úpravě ani ve vnitrostátní právní úpravě nemohou být dotčeny

nesrovnalosti předmětem „sankce“ ve smyslu článku 5 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství a

- vnitrostátní orgány jsou povinny použít správní opatření ve smyslu čl. 4 odst. 1 první odrážky nařízení č. 2988/95, které spočívá v požadavku navrácení všech neoprávněně získaných podpor, pokud je prokázáno — ověření čehož je na předkládajícím soudu — že obě dotčené smlouvy o skladování dotčené v původním řízení se vztahovaly částečně nebo celkově na hroznový mošt, u kterého nelze mít za to, že pochází ze Společenství, a který byl smíchán v rámci provádění koncentrace a skladování s hroznovým moštem pocházejícím ze Společenství.

(¹) Úř. věst. C 89, 24.3.2012.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 13. prosince 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Nizozemsko) — Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost v. Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Věc C-11/12) (¹)

(„Společná zemědělská politika — Integrovaný administrativní a kontrolní systém — Snížení nebo vyloučení z plateb v případě nedodržení pravidel podmíněnosti — Odpovědnost za jednání jiné osoby“)

(2013/C 38/11)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost

Žalovaný: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Výklad čl. 23 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č.

1782/2003 (Úř. věst. L 30, s. 16) — Integrovaný administrativní a kontrolní systém — Snížení a vyloučení v případě nedodržení pravidel podmíněnosti — Zemědělec, který si zemědělskou půdu pronajal od třetí osoby a souhlasil s přechodným hnojením této půdy uvedenou třetí osobou — Nesplnění povinných požadavků na hospodaření toto třetí osobou

Výrok

Článek 23 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003, musí být vykládán v tom smyslu, že nedodržení pravidel podmíněnosti osobou, na kterou je zemědělská půda převáděna nebo od které je zemědělská půda převáděna, jež má za následek snížení celkové výše přímých plateb nebo vyloučení, musí být v plném rozsahu přičítáno zemědělcům, který předložil žádost o podporu.

(¹) Úř. věst. C 98, 31.3.2011.

Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. listopadu 2012 — Marcuccio v. Evropská komise

(Věc C-1/11 SA) (¹)

(„Návrh na povolení zřízení zabezpečení pohledávky soudem vůči Evropské unii“)

(2013/C 38/12)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobce: Luigi Marcuccio (zástupce: G. Cipressa, avvocato)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: J. Curral a C. Berardis-Kayser, zmocněnci, ve spolupráci s A. Dal Ferro, avvocato)

Předmět věci

Protokol o výsadách a imunitách — Návrh na povolení zřízení zabezpečení pohledávky Komise v souvislosti s částkami, které Unii dluží Italská republika a subsidiárně s movitým majetkem, jež patří Unii na území Italské republiky — Odnětí imunity Komisi — Článek 1 protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie

Výrok

1) Návrh na zabezpečení pohledávky soudem se zamítá.

2) Luigi Marcuccio a Evropská komise ponosou vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 89, 24.3.2012.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Hamburg (Německo) dne 22. listopadu 2012 — Andrea Lange v. ERGO Lebensversicherung AG

(Věc C-529/12)

(2013/C 38/13)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landgericht Hamburg

Účastníci původního řízení

Žalobce: Andrea Lange

Žalovaní: ERGO Lebensversicherung AG

Předběžná otázka

Je nutno vykládat čl. 15 odst. 1 první větu druhé směrnice Rady 90/619/EHS ze dne 8. listopadu 1990 (¹) s ohledem na čl. 31 odst. 1 směrnice 92/96/EHS ze dne 10. listopadu 1992 (²) v tom smyslu, že brání takové právní úpravě, jako je úprava v ustanovení § 5a odst. 2 čtvrté větě Versicherungsvertragsgesetz ve znění třetího zákona, kterým se provádějí směrnice Rady Evropských společenství o životním pojištění ze dne 21. července 1994 (třetí prováděcí zákon k VAG), podle které zaniká právo na odstoupení od smlouvy nebo právo vznést námitku nejpozději rok po zaplacení první pojistné prémie, a to i v případě, že pojistník nebyl o právu odstoupit od smlouvy nebo vznést námitku poučen?

(¹) Druhá směrnice Rady 90/619/EHS ze dne 8. listopadu 1990 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého pojištění (životního pojištění), kterou se stanoví opatření k usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb a kterou se mění směrnice 79/267/EHS (Úř. věst. L 330, s. 50).

(²) Směrnice Rady 92/96/EHS ze dne 10. listopadu 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého životního pojištění a o změně směrnic 79/267/EHS a 90/619/EHS (třetí směrnice o životním pojištění) (Úř. věst. L 360, s. 1).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja (Španělsko) dne 26. listopadu 2012 — Banco Popular Español S.A. v. Maria Teodolinda Rivas Quichimbo a Wilmar Edgar Cun Pérez

(Věc C-537/12)

(2013/C 38/14)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Banco Popular Español S.A.

Žalovaní: Maria Teodolinda Rivas Quichimbo a Wilmar Edgar Cun Pérez

Předběžné otázky

Žádáme, aby Soudní dvůr rozhodl o těchto otázkách:

- 1) Má se směrnice 93/13/[EHS] (¹) vykládat v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě, která soudům rozhodujícím v takovém řízení o výkonu rozhodnutí týkajícího se nemovitosti zatížené hypotékou, jaké je stanoveno v článcích 681 až 695 Ley de Enjuiciamiento Civil de España 1/2000 (španělský zákon č. 1/2000 o občanském soudním řádu), znemožňuje přezkoumat z úřední povinnosti či na návrh některého z účastníků řízení zneužívající povahu určité klauzule obsažené ve smlouvě uzavřené mezi prodávajícím nebo poskytovatelem a spotřebitelem, a to bez ohledu na to, zda spotřebitel vznesl námitku či nikoliv
- 2) Nehledě na to, zda bude odpověď na výše uvedené otázky kladná nebo záporná, žádáme Soudní dvůr Evropské unie, aby se vyjádřil rovněž k otázce, zda se má směrnice 93/13 vykládat v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě, která soudům rozhodujícím v takovém řízení o výkonu rozhodnutí týkajícího se nemovitosti zatížené hypotékou, jaké je stanoveno v článcích 681 až 695 Ley de Enjuiciamiento Civil de España 1/2000 (španělský zákon č. 1/2000 o občanském soudním řádu), znemožňuje přerušit toto řízení v případě následného zahájení nalézacího řízení, v němž se požaduje, aby byla prohlášena zneužívající povaha určité klauzule obsažené ve smlouvě uzavřené mezi prodávajícím nebo poskytovatelem a spotřebitelem, která byla použita pro účely zahájení výše uvedeného řízení o výkonu rozhodnutí.

(¹) Směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách [zneužívajících klauzulích] ve spotřebitelských smlouvách (Úř. věst. L 95, s. 29).

Kasační opravný prostředek podaný dne 28. listopadu 2012 Ralf Schröder proti rozsudku Tribunálu (druhého senátu) vydanému dne 18. září 2012 ve spojených věcech T-133/08, T-134/08, T-177/08 a T-242/09, Ralf Schröder v. Odrůdový úřad Společenství

(Věc C-546/12 P)

(2013/C 38/15)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Ralf Schröder (zástupce: T. Leidereiter, W.-A. Schmidt, advokát)

Další účastník řízení: Odrůdový úřad Společenství (OÚS), Jørn Hansson

Návrhová žádání účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek

— zrušit rozsudek Tribunálu (druhého senátu) ze dne 18. září 2012 v rozsahu, v němž se týká rozhodnutí v řízení T-242/09 a rozhodnutí o nákladech řízení;

— vyhovět návrhu stěžovatele podanému v prvním stupni, směřujícímu ke zrušení usnesení odvolacího senátu OÚS ze dne 23. ledna 2009 (č.j. A010/2007);

— uložit OÚS náhradu veškerých nákladů řízení před Tribunálem a nákladů předchozích řízení před odvolacím senátem OÚS vyplývajících z řízení ve spojených věcech T-133/08, T-134/08, T-177/08 a T-242/09, vzniklých účastníku řízení podávajícímu kasační opravný prostředek.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

I. Prvním důvodem kasačního opravného prostředku vytýká účastník řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatel), že Tribunál nesprávně vycházel z toho, že skutkový stav odvolacích řízení před OÚS týkajících se zamítnutí návrhu na prohlášení neplatnosti odrůdy Společenství není třeba zjišťovat z úřední povinnosti. Navrhovatel v tom spatřuje porušení pravidel týkajících se důkazního břemene a zajišťování důkazů před odvolacím senátem a z toho plynoucího porušení povinnosti Tribunálu ohledně přezkumu legality jakož i porušení práv navrhovatele na spravedlivé řízení, řádnou správu a účinnou právní ochranu.

II. Druhým důvodem kasačního opravného prostředku zpochybňuje navrhovatel konstatování Tribunálu, podle kterého existuje nárok na organizační procesní opatření v řízení před OÚS pouze tehdy, jestliže jeden z účastníků poskytl důkaz pro své dotyčné tvrzení. V tomto ohledu navrhovatel vytýká porušení procesních pravidel upravujících oblast důkazního břemene a zajišťování důkazů, odepření práva být slyšen jakož i zkresení skutkového stavu a důkazů, a to i v případě, že důkazní břemeno nese navrhovatel.

III. Třetím důvodem kasačního opravného prostředku vytýká navrhovatel Tribunálu, že z jeho pohledu „zkreslenou skutečnost“, tj. neexistující skutečnost, považoval nesprávně za „obecně známou“. Navrhovatel tak uplatňuje porušení povinnosti přezkumu legality Tribunálem a zkresení skutkového stavu a důkazů.

IV. Čtvrtým důvodem kasačního opravného prostředku vytýká navrhovatel, že Tribunál učinil nesprávná zjištění týkající se důkazního břemene tím, že navrhovateli vytýká, že neposkytl žádné důkazy pro svá tvrzení týkající se účinku prostředků ovlivňujících růst rostlin. V tomto ohledu vytýká navrhovatel rozpory v rozsudku, neexistenci přezkumu legality Tribunálem jakož i nedostatek odůvodnění.

V. Pátým důvodem kasačního opravného prostředku vytýká navrhovatel konstatování Tribunálu, podle kterého nebyl znak „růst výhonků“ druhu *osteospermum* zahrnut do přezkumu odlišnosti druhu či do něj nebyl zahrnut v rozhodující míře. Navrhovatel v tom shledává porušení článku 7 a článku 20 nařízení⁽¹⁾ a nepřipustné rozšíření předmětu sporu; rozhodnutí dále porušuje zákaz nečekaného rozhodnutí. Krom toho je třeba vytýkat odepření práv obhajoby.

VI. Šestým důvodem kasačního opravného prostředku zpochybňuje navrhovatel konstatování Tribunálu, že „růst výhonků“ je třeba určit na základě relativních kritérií, tj. s ohledem na jiné rostliny nacházející se v dotyčném přezkumu. Z pohledu navrhovatele v tom spočívá zkresení skutkového stavu, porušení nařízení, nepřipustné rozšíření předmětu sporu a porušení povinnosti rozsáhlého přezkumu legality Tribunálem. Rozhodnutí je tudíž rozporné.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2100/94 ze dne 27. července 1994 o odrůdových právech Společenství, Úř. věst. L 227, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Østre Landsret (Dánsko) dne 3. prosince 2012 — TDC A/S v. Teleklagenævnet

(Věc C-556/12)

(2013/C 38/16)

Jednací jazyk: dánština

Předkládající soud

Østre Landsret

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: TDC A/S

Žalovaný: Teleklagenævnet

Předběžné otázky

- 1) Pokrývá definice „přístupu“ v čl. 2 odst. a) přístupové směrnice ⁽¹⁾ přístup ve formě instalace pokládacích kabelů mezi rozvaděčem v přístupové síti a koncovým bodem v objektu koncového uživatele? Bude se odpověď na tuto otázku lišit, když je maximální délka takových pokládacích kabelů 30 metrů?
- 2) Je instalace pokládacího kabelu na vzdálenost do 30 metrů mezi rozvaděčem v přístupové síti a koncovým bodem v objektu koncového uživatele pokryta větou „přístup k určitým síťovým prvkům a přiřazeným zařízením“ v článku 12 přístupové směrnice ve spojení s články 2 a 8 této směrnice?
- 3) Je pro odpověď na otázky 1 a 2 relevantní, když má přístupová povinnost formu například požadavku instalace pokládacích kabelů mezi rozvaděčem v přístupové síti a koncovým bodem v objektu koncového uživatele, že vlastník elektronické komunikační sítě musí provést investici, která značně přesahuje náklady nabytí sítě elektronických komunikací, ke které musí poskytnout přístup?
- 4) Je pro odpověď na otázku 3 relevantní, že vlastník je schopen pokrýt náklady na instalaci pokládacích kabelů prostřednictvím uložené povinnosti kontrolovat ceny?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/19/ES ze dne 7. března 2002 o přístupu k sítím elektronických komunikací a přiřazeným zařízením a o jejich vzájemném propojení (přístupová směrnice) Úř. věst. L 108, s. 7; Zvl. vyd. 13/29, s. 323).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Riigikohus (Estonsko) dne 5. prosince 2012 — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS v. Rahandusministeerium

(Věc C-561/12)

(2013/C 38/17)

Jednací jazyk: estonština

Předkládající soud

Riigikohus

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Nordecon AS, Ramboll Eesti AS

Žalovaný: Rahandusministeerium (Ministerstvo financí)

Další účastník řízení: Maanteeamet (úřad pro pozemní komunikace)

Předběžné otázky

- a) Je třeba čl. 30 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ⁽¹⁾ ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby vykládat v tom smyslu, že umožňuje veřejnému zadavateli, aby s uchazeči jednal o takových nabídkách, které neodpovídají závazným požadavkům stanoveným v technických specifikacích veřejné zakázky?
- b) V případě kladné odpovědi na otázku a): Je pak třeba čl. 30 odst. 2 směrnice 2004/18 vykládat v tom smyslu, že umožňuje veřejnému zadavateli, aby v průběhu vyjednávání po otevření nabídek změnil závazné požadavky technických specifikací za podmínky, že se nezmění předmět veřejné zakázky a zaručí se rovné zacházení se všemi uchazeči?
- c) V případě kladné odpovědi na otázku b): Je pak třeba čl. 30 odst. 2 směrnice 2004/18 vykládat v tom smyslu, že brání takové právní úpravě, podle které je změna závazných požadavků technických specifikací v průběhu vyjednávání po otevření nabídek vyloučena?
- d) V případě kladné odpovědi na otázku a): Je pak třeba čl. 30 odst. 2 směrnice 2004/18 vykládat v tom smyslu, že brání veřejnému zadavateli v tom, aby jako nejlepší klasifikoval nabídku, které není po ukončení vyjednávání v souladu se závaznými požadavky technických specifikací?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, s. 114; Zvl. vyd. 06/07, s. 132.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tartu Ringkonnakohus (Estonsko) dne 5. prosince 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis v. Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

(Věc C-562/12)

(2013/C 38/18)

Jednací jazyk: estonština

Předkládající soud

Tartu Ringkonnakohus

Účastníci původního řízení

Žalobkyně a navrhovatelka: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Žalovaný a odpůrce: Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee [monitorovací výbor pro estonsko-lotyšský program 2007–2013]

Další účastník řízení: Eesti Vabariigi Siseministeerium [ministerstvo vnitra Estonské republiky]

Předběžné otázky

- a) Je jednací řád monitorovacího výboru zřízeného společně dvěma členskými státy — jakož i průvodce programem, vydaný monitorovacím výborem pro estonsko-lotyšský program 2007-2003 —, který stanoví, že rozhodnutí monitorovacího výboru nelze napadnout u žádného soudu (bod 6.6 odst. 4 průvodce programem: „*The decisions of the Monitoring Committee are not appealable at any place of jurisdiction.*“), slučitelný s čl. 63 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006⁽¹⁾ ve spojení s článkem 47 Listiny základních práv Evropské unie?
- b) Pokud musí být otázka pod písm. a) zodpovězena záporně: Je nutné čl. 267 odst. 1 písm. b) Smlouvy o fungování Evropské unie vykládat v tom smyslu, že bod 6.6 odst. 4 průvodce programem, vydaného monitorovacím výborem pro estonsko-lotyšský program 2007-2013, je aktem přijatým orgánem, institucí nebo jiným subjektem Unie, který je nutné prohlásit za neplatný?
- c) Pokud musí být otázka pod písm. a) zodpovězena záporně: Je nutné čl. 263 odst. 1 druhou větu ve spojení s čl. 256 odst. 1 a článkem 274 Smlouvy o fungování Evropské unie vykládat v tom smyslu, že pro rozhodnutí o žalobách proti

rozhodnutím monitorovacího výboru pro estonsko-lotyšský program 2007-2013 je příslušný soud Evropské unie nebo soud příslušný podle vnitrostátního práva?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1260/1999 (Úř. věst. L 210, s. 25).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal d'instance d'Orléans (Francie) dne 6. prosince 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA v. Guillaume Delmatti

(Věc C-564/12)

(2013/C 38/19)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal d'instance d'Orléans

Účastníci původního řízení

Žalobce: BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA

Žalovaný: Guillaume Delmatti

Předběžné otázky

- 1) Zapovídá článek 22 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru⁽¹⁾, vykládaný s ohledem na směrnici Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách⁽²⁾, existenci a uplatňování v úvěrových smlouvách standardních doložek o prohlášení spotřebitele o splnění povinností věřitele?
- 2) Brání obecná zásada účinnosti práva Společenství a články 22 a 23 směrnice 2008/48/ES tomu, aby věřitel mohl prokázat své předmluvní a smluvní povinnosti pouze prostřednictvím standardních doložek užitých v úvěrové smlouvě týkajících se prohlášení spotřebitele o splnění těchto povinností, aniž soudu předložil jím vydané a vypůjčovateli předané dokumenty?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, s. 66).

⁽²⁾ Úř. věst. L 95, s. 29.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná tribunal d'instance d'Orléans (Francie) dne 6. prosince 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA v. Fesih Kalhan

(Věc C-565/12)

(2013/C 38/20)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal d'instance d'Orléans

Účastníci původního řízení

Žalobkyně/Odvolatelka: LCL Le Crédit Lyonnais, SA

Žalovaný/Odpůrce: Fesih Kalhan

Předběžná otázka

Brání požadavek účinných přiměřených a odrazujících sankcí podle článku 23 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru⁽¹⁾ v případě, že věřitelé poruší povinnosti stanovené směrnicí, existenci pravidel umožňujících věřiteli, jemuž byla uložena sankce zániku jeho práva na úroky tak, jak je upravena podle francouzského práva, bez dalšího po uložení sankce nabýt práva na vymahatelné úroky ve výši zákonné sazby zvýšené o pět procentních bodů z částek, jež má spotřebitel ještě uhradit, dva měsíce poté, co se soudní rozhodnutí stalo vykonatelným?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008 o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS (Úř. věst. L 133, s. 66).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Augstākās tiesas Senāts (Lotyšsko) dne 6. prosince 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia v. Valsts ieņēmumu dienests

(Věc C-571/12)

(2013/C 38/21)

Jednací jazyk: lotyšština

Předkládající soud

Augstākās tiesas Senāts

Účastníci původního řízení

Žalobce: SIA Greencarrier Freight Services Latvia

Žalovaný: Valsts ieņēmumu dienests

Předběžné otázky

1) Může být čl. 70 odst. 1 první pododstavec nařízení (EHS) č. 2913/92⁽¹⁾ vykládán v tom smyslu, že výsledky kontroly části zboží uvedeného v celním prohlášení mohou být vztaheny na zboží uvedené v jiných dřívějších celních prohlášeních, u něhož nebyla provedena částečná kontrola, ale jež bylo deklarováno pod tímtež kódem kombinované nomenklatury, jež pocházelo od téhož výrobce a jehož označení a složení bylo podle informací poskytnutých v osvědčeních uvedeného výrobce totožné s označením a složením zboží uvedeného v celním prohlášení, z něhož byly vzorky odebrány?

Jinými slovy:

Zahrnuje pojem „celní prohlášení“ ve smyslu čl. 70 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 2913/92 také celní prohlášení vztahující se na zboží, z něhož nebyly odebrány vzorky, ve kterých však bylo deklarováno totožné zboží (zboží bylo deklarováno pod tímtež kódem kombinované nomenklatury, pocházelo od téhož výrobce a jeho označení, jakož i složení uvedené v osvědčeních výrobce bylo totožné)?

2) V případě kladné odpovědi na první otázku, je přípustné vztáhnout výsledky částečné kontroly stanovené v čl. 70 odst. 1 prvním pododstavci nařízení (EHS) č. 2913/92 na celní prohlášení, u nichž deklarant z objektivních důvodů nemůže požadovat provedení dodatečné kontroly podle čl. 70 odst. 1 druhého pododstavce nařízení č. 2913/92, neboť nemůže předložit zboží ke kontrole podle čl. 78 odst. 2 téhož nařízení?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství.

Žaloba podaná dne 6. prosince 2012 — Evropská komise v. Nizozemské království

(Věc C-572/12)

(2013/C 38/22)

Jednací jazyk: nizozemština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: P. Hetsch, E. Manhaeve, A. Tokár)

Žalované: Nizozemské království

Návrhová žádání žalobkyně

— určit, že Nizozemské království tím, že nepřijalo všechny právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby

zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnice 2004/17/ES a 2004/18/ES ⁽¹⁾ nebo tím, že je v každém případě však neoznámilo Komisi, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z čl. 72 odst. 1 této směrnice.

— uložit Nizozemskému království podle čl. 260 odst. 3 SFEU platbu penále ve výši 57 324,80 euro denně od okamžiku vyhlášení rozsudku v projednávané věci;

— uložit Nizozemskému království náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Lhůta pro provedení směrnice do vnitrostátního práva uplynula dne 21. srpna 2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, s. 76

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Förvaltningsrätten i Linköping (Švédsko) dne 6. prosince 2012 — Ålands Vindkraft AB v. Energimyndigheten

(Věc C-573/12)

(2013/C 38/23)

Jednací jazyk: švédština

Předkládající soud

Förvaltningsrätten i Linköping

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Ålands Vindkraft AB

Žalovaný: Energimyndigheten

Předběžné otázky

1) Švédský systém certifikátů elektřiny je národní režim podpory, který dodavatelům elektřiny a určitým spotřebitelům elektřiny v tomto členském státě ukládá povinnost nákupu certifikátů elektřiny, odpovídajících určitému podílu jejich prodeje nebo spotřeby, aniž by specificky vyžadoval rovněž koupi elektřiny pocházející z téhož zdroje. Certifikáty elektřiny jsou vydávány švédským státem a prokazují, že bylo vyrobeno určité množství obnovitelné elektřiny. Výrobci elektřiny z obnovitelných zdrojů získávají prostřednictvím prodeje certifikátů elektřiny dodatečný příjem k příjmu z výroby elektřiny. Je třeba čl. 2 písm. k) a čl. 3 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady

2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů a o změně a následném zrušení směrnic 2001/77/ES a 2003/30/ES ⁽¹⁾ vykládat tak, že umožňují členskému státu uplatňovat výše popsany režim podpory, jehož se mohou účastnit pouze výrobci nacházející se na území tohoto státu a jehož důsledkem je to, že tito výrobci jsou hospodářsky zvýhodněni oproti výrobcům, jimž nelze certifikáty elektřiny vydat?

2) Lze takový systém, jaký je popsán v otázce 1, považovat ve světle článku 34 [SFEU] za množstevní omezení dovozu nebo opatření s rovnocenným účinkem?

3) V případě kladné odpovědi na otázku 2, může být takový systém slučitelný s článkem 34 [SFEU] s ohledem na cíl podpory výroby elektřiny z obnovitelných zdrojů energie?

4) Jaký vliv na posouzení výše uvedených otázek má skutečnost, že omezení režimu podpory pouze na domácí výrobce není výslovně stanoveno vnitrostátním právem?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, s. 16.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Administratīvā apgabaltiesa (Lotyšsko) dne 7. prosince 2012 — AS „Air Baltic Corporation“ v. Valsts robežsardze

(Věc C-575/12)

(2013/C 38/24)

Jednací jazyk: lotyšština

Předkládající soud

Administratīvā apgabaltiesa

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: AS „Air Baltic Corporation“

Žalovaný: Valsts robežsardze

Předběžné otázky

1) Je třeba článek 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006 ⁽¹⁾, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vykládat v tom smyslu, že vstup státních příslušníků třetích zemí podléhá povinné podmínce existence platného víza vyznačeného v platném cestovním dokladu?

- 2) Podle ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009⁽²⁾ o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex), znamená prohlášení cestovního dokladu, do nějž je připojen vízový štítek, za neplatný, že se stane neplatným rovněž vízum vydané [dotčené] osobě?
- 3) Jsou vnitrostátní ustanovení, která stanoví pro vstup státních příslušníků třetích zemí povinnou podmínku existence platného víza vyznačeného v platném cestovním dokladu, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex)?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 105, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 243, s. 1.

Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV v. Sonnthurn Vertriebs GmbH

(Věc C-51/11)⁽¹⁾

(2013/C 38/25)

Jednací jazyk: němčina

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 7.5.2011.

Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 6. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Törvényszék, Szabolcs Szatmár-Bereg Megyei Bíróság — (Maďarsko) — Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-33/12), Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-38/12) v. Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Spojené věci C-33/12 a C-38/12)⁽¹⁾

(2013/C 38/26)

Jednací jazyk: maďarština

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 126, 28.4.2012.

Usnesení předsedy Soudního dvora ze dne 27. listopadu 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Wim JJ Slot v. 3 H Camping-Center Heinsberg GmbH

(Věc C-98/12)⁽¹⁾

(2013/C 38/27)

Jednací jazyk: němčina

Předseda Soudního dvora nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 126, 28.4.2012.

TRIBUNÁL

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Versalis a Eni v. Komise

(Věc T-103/08) ⁽¹⁾

(„Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Trh s chloroprenovým kaučukem — Rozhodnutí, kterým se konstatuje porušení článku 81 ES — Stanovení cen a rozdělení trhu — Přičitatelnost protiprávního jednání — Povinnost uvést odůvodnění — Právo na obhajobu — Důkaz účasti na kartelové dohodě — Jediné a trvající protiprávní jednání — Pokuty — Závažnost a doba trvání protiprávního jednání — Opakování protiprávního jednání — Odrazující účinek — Polehčující okolnosti — Maximální mez 10 % obratu — Spolupráce — Oznámení o spolupráci z roku 2002 — Rovné zacházení — Proporcionalita“)

(2013/C 38/28)

Jednací jazyk: italština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Versalis SpA, původně Polimeri Europa SpA (Brindisi, Itálie); a Eni SpA (Řím, Itálie) (zástupci: původně M. Siragusa, G.M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, V. Ruotolo, V. Larocca a D. Durante, poté M. Siragusa, G.M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, V. Larocca a D. Durante, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci, G. Conte a V. Bottka, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na částečné zrušení rozhodnutí Komise C(2007) 5910 final ze dne 5. prosince 2007, v řízení podle článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/F/38629 — Chloroprenový kaučuk), v rozsahu, v němž se týká žalobkyně a podpůrně návrh na zrušení nebo snížení pokuty uložené žalobkyním tímto rozhodnutím společně a nerozdílně.

Výrok rozsudku

- 1) Výše pokuty uložené společně a nerozdílně společností Eni SpA a Versalis SpA za protiprávní jednání konstatované v čl. 1 písm. d) rozhodnutí Komise C(2007) 5910 final ze dne 5. prosince 2007, v řízení podle článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (věc COMP/F/38629 — Chloroprenový kaučuk) se stanoví na 106 200 000 eur.
- 2) Ve zbyvajících částech se žaloba zamítá.
- 3) Společnosti Eni a Versalis ponese čtyři pětiny vlastních nákladů řízení, jakož i čtyři pětiny nákladů řízení Evropské komise. Komise ponese pětinu vlastních nákladů řízení, jakož i pětinu nákladů řízení společností Eni a Versalis

⁽¹⁾ Úř. věst. C 92, 12.4.2008.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Hairdreams v. OHIM — Bartmann (MAGIC LIGHT)

(Věc T-34/10) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška slovní ochranné známky Společenství MAGIC LIGHT — Starší slovní ochranná známka MAGIC LIFE — Relativní důvod zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst.1 písm.b) nařízení (ES) č. 207/2009“)

(2013/C 38/29)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Hairdreams HaarhandelsgmbH (Štýrský Hradec, Rakousko) (zástupce: G. Kresbach, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: S. Schäffner, zmocněnec)

Další účastník řízení před odvolacím senátem OHIM: Rüdiger Hartmann (Gladbeck, Německo)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu OHIM ze dne 18. listopadu 2009 (věc R 656/2008-4) týkající címu se námitkového řízení mezi Rüdigerem Bartmannem a Hairdreams HaarhandelsgmbH.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti Hairdreams HaarhandelsgmbH se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 100, 17.4.2010.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Řecko v. Komise

(Věc T-588/10) ⁽¹⁾

(„EZOZF — Záruční sekce — Výdaje vyloučené z financování — Zemědělské plodiny — Sušené vinné hrozny — Surový tabák — Zvláštní opatření pro menší ostrovy v Egejském moři týkající se některých zemědělských produktů — Skopové a kozí maso — Podmíněnost — Proporcionalita“)

(2013/C 38/30)

Jednací jazyk: řečtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Řecká republika (zástupci: I. Chalkias, E. Leftheriotou a X. Basakou, zmocněnci)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: D. Triantafyllou, H. Tserepa-Lacombe a A. Markoulli, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2010/668/EU ze dne 4. listopadu 2010 o vyloučení některých výdajů uskutečněných členskými státy v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF), v rámci Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) a v rámci Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) z financování Evropské unie (Úř. věst. L 288, s. 24) v části, v níž toto rozhodnutí vylučuje určité výdaje uskutečněné Řeckou republikou.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Řecké republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 89, 19.3.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — pelicantravel.com v. OHIM — Pelikan (pelikan)

(Věc T-136/11) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Řízení o prohlášení neplatnosti — Obrazová ochranná známka Společenství pelikan — Absolutní důvod pro zamítnutí — Dobrá víra přihlašovatele — Článek 52 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)

(2013/C 38/31)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: pelicantravel.com s. r. o. (Bratislava, Slovensko) (zástupce: M. Chlípala, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: A. Folliard-Monguiral, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM, vystupující jako vedlejší účastnice před Tribunálem: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hannover, Německo) (zástupce: A. Nordemann, advokát)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 9. prosince 2010 (věc R 1428/2009-2) týkajícímu se řízení o prohlášení neplatnosti mezi společnostmi pelicantravel.com s. r. o. a Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti pelicantravel.com s. r. o. se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 139, 7.5.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Komise v. Strack

(Věci T-197/11 P a T-198/11 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Přístup k dokumentům — Články 11 až 26a služebního řádu — Nařízení (ES) č. 1049/2001 — Pravomoc Soudu pro veřejnou službu — Nepřípustnost žaloby v prvním stupni — Absence/Neexistence aktu, který nepříznivě zasahuje do právního postavení — Článek 90 písm. a) jednacího řádu“)

(2013/C 38/32)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Evropská komise (zástupci: P. Costa de Oliveira a B. Eggers, zmocněnci)

Další účastník řízení: Guido Strack (Kolín nad Rýnem, Německo) (zástupce: H. Tettenborn, advokát)

Předmět

Dva kasační opravné prostředky podané proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (druhý senát) ze dne 20. ledna 2011, Strack v. Komise (F-121/07, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), směřující ke zrušení tohoto rozsudku.

Výrok

- 1) Věci T-197/11 P a T-198/11 P se pro účely tohoto rozsudku spojují.
- 2) Rozsudek Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (druhého senátu) ze dne 20. ledna 2011, Strack v. Komise (F-121/07, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), se zrušuje v rozsahu, v němž určuje, že Soud je příslušný k rozhodování o žalobě na zrušení směřující proti rozhodnutí přijatému podle nařízení č. 1049/2001.
- 3) Kasační opravný prostředek ve věci T-198/11 P se zamítá.
- 4) Guido Strack ponese vlastní náklady řízení ve věcech T-197/11 P a T-198/11 P jakož i náklady vynaložené Evropskou komisí ve věci T-198/11 P.
- 5) Komise ponese vlastní náklady řízení ve věci T-197/11 P.

- 6) *G. Strack zaplatí Soudu částku ve výši 2 000 eur jako náhradu části nákladů, které musel Soud vynaložit.*

(¹) Úř. věst. C 186, 25.6.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Strack v. Komise

(Věc T-199/11 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Články 17, 17a, 19 a čl. 90 odst. 1 služebního řádu — Žádost o povolení zveřejnit dokumenty — Žádost o povolení k uveřejnění dokumentu — Žádost o povolení použít zjištění před vnitrostátními soudními orgány — Nepřípustnost žaloby v prvním stupni — Absence aktu, který nepříznivě zasahuje do právního postavení — Článek 90 písm. a) jednacího řádu“)

(2013/C 38/33)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Guido Strack (Kolín nad Rýnem, Německo) (zástupce: H. Tettenborn, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupci: J. Currall a B. Eggers, zmocněnci, ve spolupráci s B. Wägenbaurem, advokátem)

Předmět

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (druhého senátu) ze dne 20. ledna 2011 ve věci Strack v. Komise (F-132/07, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), směřující ke zrušení tohoto rozsudku.

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Guido Strack ponese vlastní náklady řízení a ukládá se mu náhrada nákladů řízení Evropské komise.
- 3) Guido Strackovi se ukládá zaplatit Tribunálu částku ve výši 2 000 eur, aby nahradil část nákladů, které musel Tribunál vynaložit.

(¹) Úř. věst. C 232, 6.8.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Bimbo v. OHIM — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO)

(Věc T-357/11) (¹)

(„Ochranná známka společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství GRUPO BIMBO — Starší národní slovní ochranná známka BIMBO — Relativní důvody zamítnutí — Ochranná známka s dobrým jménem — Článek 8 odst. 5 nařízení (ES) č. 207/2009“)

(2013/C 38/34)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Bimbo, SA (Barcelona, Španělsko) (zástupce: J. Carbonell Callicó, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: J. Crespo Carillo, zmocněnec)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM: Grupo Bimbo, SAB de CV (Mexico City, Mexiko)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 14. dubna 2011 (věc R 1272/2010-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi Bimbo, SA, a Grupo Bimbo, SAB de CV.

Výrok

- 1) Body 1, 2 a 4 výroku rozhodnutí prvního odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (OHIM) ze dne 14. dubna 2011 (věc R 1272/2010-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi Bimbo, SA, a Grupo Bimbo, SAB de CV, se zrušují.
- 2) OHIM se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 252, 27.8.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Natura Selection v. OHIM — Ménard (natura)

(Věc T-461/11) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Námitkové řízení — Přihláška obrazové ochranné známky Společenství natura — Starší slovní ochranná známka Společenství NATURA — Relativní důvod zamítnutí — Nebezpečí záměny — Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 207/2009“)

(2013/C 38/35)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Natura Selection, SL (Barcelona, Španělsko) (zástupce: E. Sugañes Coca, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: J. García Murillo a D. Botis, zmocněnci)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem OHIM, vystupující jako vedlejší účastnice před Tribunálem: Ernest Ménard SA (Bourseul, Francie)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí druhého odvolacího senátu OHIM ze dne 8. června 2011 (věc R 2454/2010-2) týkajícímu se námitkového řízení mezi společnostmi Ernest Ménard SA a Natura Selection, SL.

Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Společnosti Natura Selection, SL se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 340, 19.11.2011.

Rozsudek Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — A v. Komise

(Věc T-595/11 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Sociální zabezpečení — Nemoc z povolání — Trvalá celková invalidita — Přístup k osobnímu spisu — Náhrada cestovních nákladů — Žádost o náhradu škody“)

(2013/C 38/36)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: A (P., Francie) (zástupci: B. Cambier, A. Paternostre a L. Levi, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupci: J. Currall a J. Baquero Cruz, zmocněnci)

Předmět

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (třetího senátu) ze dne 14. září 2011, A v. Komise (F-12/09, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí) za účelem zrušení tohoto rozsudku

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (třetího senátu) ze dne 14. září 2011, A v. Komise (F-12/09, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí) se stal pokud jde o návrh na zrušení rozhodnutí ze dne 28. dubna 2008 bezpředmětným v rozsahu, v němž se zamítá poskytnutí zálohy podle čl. 19 odst. 4 společných pravidel a použití ustanovení čl. 73 odst. 2 písm. b) služebního řádu, jakož i návrh směřující k tomu, aby bylo Komisi uloženo zaplatit odškodnění podle tohoto článku.

- 2) Ve zbyvajících částech se kasační opravný prostředek zamítá.

- 3) Každý účastník řízení ponese vlastní náklady řízení

(¹) Úř. věst. C 49, 18.2.2012.

Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Adriatica di Navigazione a Comitato „Venezia Vuole Vivere“ v. Komise

(Věc T-231/00) (¹)

(„Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích ve prospěch podniků usazených na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloba zčásti zjevně nepřijatelná a zčásti zjevně postrádající jakýkoli právní základ“)

(2013/C 38/37)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobci: Adriatica di Navigazione SpA (Benátky, Itálie) a Comitato «Venezia vuole vivere» (Benátky) (zástupci: M. Siragusa a F. Moretti, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci, zmocněnec, ve spolupráci s A. Dal Ferrem, advokátem)

Vedlejší účastnice podporující žalobce: Italská republika (zástupci: původně U. Leanza, poté I. Braguglia, poté R. Adam, a nakonec I. Bruni, zmocněnci, ve spolupráci s G. Aiellelem a P. Gentilim, avvocati dello Stato)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o podporách poskytnutých podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, kterými se zavádějí úlevy na sociálních příspěvcích (Úř. věst. 2000, L 150, s. 50)

Výrok

- 1) Námitka nepřijatelnosti vznesená Evropskou komisí se spojuje s věcí samou.
- 2) Žaloba se zamítá jako zčásti zjevně nepřijatelná a zčásti zjevně postrádající jakýkoli právní základ.
- 3) Adriatica di Navigazione SpA a Comitato „Venezia vuole vivere“ ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Komisí.

4) *Italská republika ponese vlastní náklady řízení.*

(¹) Úř. věst. C 316, 4.11.2000.

Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Bauer v. Komise

(Věc T-253/00) (¹)

(„Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloba, která je částečně zjevně nepřipustná a částečně zjevně právně nepodložená“)

(2013/C 38/38)

Jednací jazyk: italština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Bauer SpA (Řím, Itálie) (zástupci: G. M. Roberti, F. Sciaudone a A. Bortoluzzi, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci, zmocněnec, ve spolupráci s A. Dal Ferrem, advokátem)

Vedlejší účastnice podporující žalobkyni: Italská republika (zástupci: původně U. Leanza, poté I. Braguglia, poté R. Adam, a nakonec I. Bruni, zmocněnci, ve spolupráci s G. Aiellem a P. Gentilim, avvocati dello Stato)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o podporách poskytnutých podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, kterými se zavádějí úlevy na sociálních příspěvcích (Úř. věst. 2000, L 150, s. 50).

Výrok

- 1) *Námítka nepřipustnosti vznesená Evropskou komisí se spojuje s věcí samou..*
- 2) *Žaloba se zamítá jako zčásti nepřipustná a zčásti zjevně právně nepodložená.*
- 3) *Bauer SpA ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Komisí.*

4) *Italská republika ponese vlastní náklady řízení.*

(¹) Úř. věst. C 355, 9.12.2000.

Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca a další v. Komise

(Věc T-260/00) (¹)

(„Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režim podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající navrácení poskytnutých podpor — Žaloby zčásti nepřipustné a zčásti zjevně právně nepodložené“)

(2013/C 38/39)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobci: Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl (Benátky, Itálie); Cooperativa Coopesca — Organizzazione tra Produttori e Lavoratori della Pesca — Chioggia Soc. coop. rl (Chioggia, Itálie); Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl (Benátky) Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. rl (Benátky); Murazzo — Piccola Società Cooperativa rl (Chioggia); RAM — Società Cooperativa fra Lavoratori della Pesca, Raccoglitori ed Allevatori di Molluschi (Chioggia); Conf-cooperative — Unione Provinciale di Venezia (Mestre, Itálie); a Comitato «Venezia Vuole Cicere» (Marghera, Itálie) (zástupce: A. Vianello, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: V. Di Bucci, zmocněnec, ve spolupráci s A. Dal Ferrem, advokátem)

Vedlejší účastnice podporující žalobce: Italská republika (zástupci: původně U. Leanza, poté I. Braguglia, poté R. Adam a nakonec I. Bruni, zmocněnci, ve spolupráci s G. Aiellem a P. Gentilim, avvocati dello Stato)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o podporách poskytnutých podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, kterými se zavádějí úlevy na sociálních příspěvcích (Úř. věst. 2000, L 150, s. 50).

Výrok

- 1) *Námítka nepřipustnosti vznesená Evropskou komisí se spojuje s věcí samou.*
- 2) *Žaloba se zamítá jako zčásti zjevně nepřipustná a zčásti zjevně právně nepodložená.*

- 3) *Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl, Cooperativa Coopescas — Organizzazione tra Produttori e Lavoratori della Pesca — Chioggia Soc. coop. rl, Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl, Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. rl, Murazzo — Piccola Società Cooperativa rl, RAM — Società Cooperativa fra Lavoratori della Pesca, Raccoglitori ed Allevatori di Molluschi, Confcooperative — Unione Provinciale di Venezia a Comitato «Venezia Vuole Cicere»* ponou vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Komisí.
- 4) *Italská republika* ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 355, 9.12.2000.

Usnesení Tribunálu ze dne 12. prosince 2012 — *Sacaim a další v. Komise*

(Věc T-261/00) (¹)

(„Žaloba na neplatnost — Státní podpory — Úlevy na sociálních příspěvcích poskytnuté podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia — Rozhodnutí prohlašující režimu podpor za neslučitelný se společným trhem a ukládající vrácení vyplacených podpor — Žaloba, která je zčásti zjevně nepřijatelná a zčásti zjevně právně nepodložená“)

(2013/C 38/40)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobci: *Sacaim SpA* (Benátky, Itálie); *Alfier Costruzioni Srl* (Benátky); *Azin Asfalti Srl* (Benátky); *Barbato Srl* (Benátky); *Camata Costruzioni Sas* (Benátky); *Dal Carlo Mario & C. Srl* (Benátky); *Impresa Costruzioni Civili e Montaggi Srl* (ICCEM) (Marghera, Itálie); *Rossi Renzo Costruzioni Srl* (Marcon, Itálie); *Vettore Costruzioni Srl* (Benátky); *ACEA — Associazione dei Costruttori Edili ed Affini di Venezia e Provincia* (Benátky); a *Comitato «Venezia vuole Cicere»* (Marghera) (zástupci: *A. Vianello, M. Merola, A. Sodano a M. Pappalardo*, advokáti)

Žalovaná: Evropská Komise (zástupci: *V. Di Bucci*, zmocněnec, ve spolupráci s *A. Dal Ferro*, advokátem)

Vedlejší účastnice podporující žalobce: *Italská republika* (zástupci: původně *U. Leanza*, poté *I. Braguglia*, poté *R. Adam* a nakonec *I. Bruni*, zmocněnci, ve spolupráci s *G. Aiellem a P. Gentilim*, avvocati dello Stato)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise 2000/394/ES ze dne 25. listopadu 1999 o podporách poskytnutých podnikům usazeným na území Benátek a Chioggia stanovených zákony č. 30/1997 a č. 206/1995, kterými se zavádějí úlevy na sociálních příspěvcích (Úř. věst. 2000, L 150, s. 50).

Výrok

- 1) Námitka nepřijatelnosti vznesená Evropskou komisí se spojuje s věcí samou..
- 2) Žaloba se zamítá jako zčásti nepřijatelná a zčásti zjevně právně nepodložená.
- 3) *Sacaim SpA, Alfier Costruzioni Srl, Azin Asfalti Srl, Barbato Srl, Camata Costruzioni Sas, Dal Carlo Mario & C. Srl, Impresa Costruzioni Civili e Montaggi Srl (ICCEM), Rossi Renzo Costruzioni Srl, Vettore Costruzioni Srl, ACEA — Associazione dei Costruttori Edili ed Affini di Venezia e Provincia a Comitato «Venezia vuole Cicere»* ponou vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Komisí.
- 4) *Italská republika* ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 355, 9.12.2000.

Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — *Dectane v. OHIM — Hella (DAYLINE)*

(Věc T-463/11) (¹)

(„Ochranná známka Společenství — Námitky — Zpětvzetí námitek — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“)

(2013/C 38/41)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: *Dectane GmbH* (Lipsko, Německo) (zástupci: *P. Ehrlinger a T. Hagen*, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: původně *K. Klüpfel*, poté *K. Klüpfel a D. Botis*, zmocněnci)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem, vystupující jako vedlejší účastnice před Tribunálem: *Hella KGaA Hueck & Co.* (Lippstadt, Německo) (zástupce: *R. Schneckenhühl*, advokát)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 15. června 2011 (věc R 1231/2010-1) týkajícímu se námitkového řízení mezi společnostmi *Hella KGaA Hueck & Co.* a *Dectane GmbH*

Výrok

- 1) *Není již třeba vydat rozhodnutí ve věci samé.*

- 2) Žalobkyně a další účastnice řízení ponese vlastní náklady řízení a každá z nich ponese polovinu nákladů řízení žalovaného.

(¹) Úř. věst. C 298, 8.10.2011.

Usnesení Tribunálu ze dne 11. prosince 2012 — Atlas Transport v. OHIM — Hartmann (ATLAS TRANSPORT)

(Věc T-584/11) (¹)

„Ochranná známka Společenství — Řízení o zrušení — Zpětvzetí návrhu na zrušení — Nevydání rozhodnutí ve věci samé“

(2013/C 38/42)

Jednací jazyk: němčina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Atlas Transport GmbH (Düsseldorf, Německo) (zástupci: U. Hildebrandt, K. Schmidt Hern a B. Weichhaus, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: G. Schneider, zmocněnec)

Další účastník řízení před odvolacím senátem OHIM: Alfred Hartmann (Leer, Německo)

Předmět věci

Žaloba podaná proti rozhodnutí prvního odvolacího senátu OHIM ze dne 1. září 2011 (věc R 2262/2010-1) týkajícímu se řízení o zrušení mezi Alfredem Hartmannem a společností Atlas Transport GmbH.

Výrok

- 1) O žalobě již není třeba rozhodnout.
- 2) Každý z účastníků řízení ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 32, 4.2.2012.

Usnesení Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Mische v. Komise

(Věc T-641/11 P) (¹)

„Kasační opravný prostředek — Veřejná služba — Úředníci — Jmenování — Zařazení do platové třídy a stupně — Výběrové řízení zveřejněné před vstupem nového služebního řádu v platnost — Přijetí Parlamentem a současný převod ke Komisi — Rozhodnutí ve věci zčásti bezpředmětné — Kasační opravný prostředek zčásti zjevně neopodstatněný“

(2013/C 38/43)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci/Účastnice řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Harald Mische (Brusel, Belgie) (zástupci: R. Holland, J. Mische a M. Velardo, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupce: J. Currall, zmocněnec); a Rada Evropské unie (zástupci: A. F. Jensen a J. Herrmann, zmocněnci)

Předmět

Kasační opravný prostředek proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (druhý senát) ze dne 29. září 2011, Mische v. Komise (F-70/05, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), který směřuje ke zrušení tohoto rozsudku.

Výrok

- 1) Není namístě rozhodnout o kasačním opravném prostředku v rozsahu, ve kterém směřuje proti rozsudku Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (druhého senátu) ze dne 29. září 2011, Mische v. Komise (F-70/05, dosud nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí), kterým se zamítá návrh na zrušení rozhodnutí Komise Evropských společenství ze dne 11. listopadu 2004, kterým se stanoví zařazení Haralda Mischeho do platové třídy A *6.
- 2) Ve zbývajících částech kasačního opravného prostředku zamítá.
- 3) Harald Mische ponese vlastní náklady a nahradí náklady Evropské komise vynaložené v tomto řízení.
- 4) Rada Evropské unie ponese vlastní náklady.

(¹) Úř. věst. C 49, 18.2.2012.

Usnesení Tribunálu ze dne 3. prosince 2012 — Marcuccio v. Komise(Věc T-464/12 P) ⁽¹⁾

(„Kasační opravný prostředek — Usnesení přijaté v prvním stupni v řízení o předběžných opatřeních, kterým se zamítá návrh na odklad vykonatelnosti napadeného rozhodnutí — Odmítnutí Komise navrátit žalobci částky, které žalobce považuje za neoprávněně sražené z jeho odměny“)

(2013/C 38/44)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Luigi Marcuccio (Tricase, Itálie) (zástupce: G. Cipressa, advokát)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Předmět

Kasační opravný prostředek směřující ke zrušení usnesení předsedy Soudu pro veřejnou službu Evropské unie ze dne 3. srpna 2012, Marcuccio v. Komise, F-57/12 R (dosud nezveřejněné ve Sbírce rozhodnutí).

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) O nákladech řízení bude rozhodnuto později.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 379, 8.12.2012.

Žaloba podaná dne 12. listopadu 2012 — Refrigue-confecções para o frio v. OHIM — Fronsac SW a Sixty International (Refrigue for cold)

(Věc T-511/12)

(2013/C 38/45)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Refrigue-confecções para o frio, L^{da} (Pinhal Novo, Portugalsko) (zástupci: C. Bacchini a M. Mazzitelli, advokáti)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Fronsac SW a Sixty International SA (Lucemburk, Lucembursko)

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— částečně zrušil rozhodnutí druhého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 1. srpna 2012 v řízení R 2353/2010-2 v rozsahu, v němž tento senát vyhověl námitce proti zápisu sporné ochranné známky Refrigue for Cold pro všechny napadené výrobky ve třídách 18 a 25;

— uložil OHIM náhradu nákladu řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Přihlašovatelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Dotčená ochranná známka Společenství: Obrazová ochranná známka obsahující slovní prvky „Refrigue for cold“ pro výrobky ve třídách 18, 24 a 25 — přihláška k zápisu č. 5 486 725

Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení: Fronsac SW a Sixty International SA

Namítaná ochranná známka nebo označení: Obrazové ochranné známky Společenství a národní obrazové ochranné známky obsahující slovní prvek „RefrigiWear“ pro výrobky ve třídách 3, 9, 14, 18 a 25

Rozhodnutí námitkového oddělení: Zamítnutí námítky

Rozhodnutí odvolacího senátu: Částečné zrušení rozhodnutí námitkového oddělení a částečné odmítnutí přihlášky k zápisu

Dovolávané žalobní důvody:

— Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení č. 207/2009

— Porušení článku 75 nařízení č. 207/2009

— Porušení článku 76 nařízení č. 207/2009

Žaloba podaná dne 12. prosince 2012 — Aroa Bodegas v. OHIM — Bodegas Muga (aroa)

(Věc T-536/12)

(2013/C 38/46)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Aroa Bodegas (Zurukoain, Španělsko) (zástupce: S. Alonso Maruri, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Bodegas Muga, SL (Haro, Španělsko)

Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 11. října 2012 ve věci R 1845/2010-4;
- zrušil rozhodnutí námitkového oddělení Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 2. srpna 2010 (námitka B1509499);
- uložil Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu náhradu nákladů řízení vynaložených žalobkyní.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Přihlašovatelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Dotčená ochranná známka Společenství: Obrazová ochranná známka se slovním prvkem „aroa“ pro produkty tříd 29, 32 a 33 — Přihláška ochranné známky Společenství č. 8 276 297

Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení: Bodegas Muga, SL

Namítaná ochranná známka nebo označení: Národní ochranná známka se slovním prvkem „aro“ pro produkty třídy 33

Rozhodnutí námitkového oddělení: Vyhovění námitce

Rozhodnutí odvolacího senátu: Vyhovění odvolání

Dovolávané žalobní důvody: Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení č. 207/2009

Žaloba podaná dne 13. prosince 2012 — Optilingua v. OHIM — Esposito (ALPHATRAD)

(Věc T-538/12)

(2013/C 38/47)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Optilingua holding SA (Epalinges, Švýcarsko) (zástupce: S. Rizzo, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník řízení před odvolacím senátem: Michele Esposito (Cava de' Tirreni SA, Itálie)

Návrhová žádání žalobkyně

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil rozhodnutí prvního odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 8. října 2012 ve věci R 444/2011-1;
- uložil Úřadu a Michelu Espositovi náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Zapsaná ochranná známka Společenství, jež je předmětem návrhu na zrušení: Obrazová ochranná známka obsahující slovní prvek „ALPHATRAD“ pro služby zařazené do tříd 35, 38, 41 a 42 — ochranná známka Společenství č. 617 316

Majitelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Účastník řízení navrhuující zrušení ochranné známky Společenství: M. Esposito

Rozhodnutí zrušovacího oddělení: Vyhovění návrhu na zrušení.

Rozhodnutí odvolacího senátu: Zamítnutí odvolání.

Dovolávané žalobní důvody: Porušení čl. 15 odst. 1 druhého pododstavce písm. a) ve spojení s čl. 51 odst. 1 písm. a) nařízení č. 207/2009.

Usnesení Tribunálu ze dne 13. prosince 2012 — Cementos Molins v. Komise

(Věc T-424/11) ⁽¹⁾

(2013/C 38/48)

Jednací jazyk: španělština

Předseda osmého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 282, 24.9.2011.

Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Vardar v.
OHIM — Joker (pingulina)

(Věc T-32/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/49)

Jednací jazyk: angličtina

Předseda sedmého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 109, 14.4.2012.

Usnesení Tribunálu ze dne 14. prosince 2012 — Elegant
Target Development a další v. Rada

(Věc T-90/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/50)

Jednací jazyk: angličtina

Předseda čtvrtého senátu nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 118, 21.4.2012.

SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 2. října 2012 — Q v. Komise

(Věc F-52/05 RENV)

(„Veřejná služba — Vrácení věci Tribunálu po zrušení — Povinnost poskytnout pomoc — Psychické obtěžování — Opatření dočasného přeložení — Náhrada morální újmy — Posudky o vývoji služebního postupu — Odůvodněné nepřítomnosti z důvodu nemoci — Nezohlednění“)

(2013/C 38/51)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Q (Domsjö, Švédsko) (zástupci: S. Rodrigues a Y. Minatchy, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: původně D. Martin, B. Eggers a V. Joris, poté V. Joris a G. Berscheid, zmocněnci)

Předmět věci

Veřejná služba — Zrušení rozhodnutí Komise, kterým byla zamítnuta žádost o pomoc podaná žalobkyní podle článku 24 služebního řádu v souvislosti s psychickým obtěžováním, které údajně utrpěla, jakož i návrh na náhradu škody, a dále zrušení jejího posudku o vývoji služebního postupu za hodnotící období 2003 (původně T-252/05) — Věc T-80/09 P vrácená zpět po projednání kasačního opravného prostředku

Výrok rozsudku

- 1) Posudky o vývoji služebního postupu vyhotovené za období od 1. ledna do 31. října 2003 a od 1. listopadu do 31. prosince 2003 se zrušují.
- 2) Evropské komisi se ukládá zaplatit Q částku ve výši 10 000 eur.
- 3) Evropská komise ponese vlastní náklady řízení zahájeného před Tribunálem Evropské unie a náklady dvou řízení zahájených před Soudem pro veřejnou službu a nahradí tři čtvrtiny nákladů dvou řízení zahájených před Soudem pro veřejnou službu, jež vynaložil Q.

- 4) Q ponese vlastní náklady řízení před Tribunálem Evropské unie a jednu čtvrtinu nákladů dvou řízení zahájených před Soudem pro veřejnou službu.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 6. listopadu 2012 — Marcuccio v. Komise

(Věc F-41/06 RENV) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Úředníci — Vrácení věci Soudu po zrušení — Invalidita — Nucený odchod do důchodu z důvodu invalidity — Složení Výboru pro otázky invalidity — Bezdělnost — Podmínky“)

(2013/C 38/52)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobce: Luigi Marcuccio (Tricase, Itálie) (zástupce: G. Cipressa, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: J. Currall a C. Berardis-Kayser, zmocněnci, ve spolupráci s A. Dal Ferrem, advokátem)

Předmět věci

Vrácení věci po zrušení — Veřejná služba — Zrušení rozhodnutí Komise, aby žalobce odešel do důchodu z důvodu invalidity, jakož i dalších aktů souvisejících s tímto rozhodnutím a dále návrh na náhradu škody

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Luigi Marcuccio ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí ve věcech F-41/06, F-41/06 RENV a T-20/09 P.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 131, 3.6.2006, s. 54.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Z v. Soudní dvůr Evropské unie

(Věc F-88/09 a F-48/10) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Úředníci — Přearazení — Zájem služby — Pravidlo o souladu mezi platovou třídou a pracovním místem — Právo na obhajobu — Psychické obtěžování — Článek 12 služebního řádu — Povinnost péče — Zásada řádné správy — Disciplinární řízení — Disciplinární sankce — Písemná výstraha — Právo na obhajobu a zásada kontradiktornosti“)

(2013/C 38/53)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Z (Lucemburk, Lucembursko) (zástupci: původně L. Levi a M. Vandenbussche, advokáti, poté F. Rollinger, advokát)

Žalovaný: Soudní dvůr Evropské unie (zástupce: A.V. Placco, zmocněnec)

Předmět věci

Návrh směřující ke zrušení rozhodnutí o převedení žalobce v zájmu služby na jiné ředitelství, jakož i uložení žalovanému zaplatit náhradu za nemajetkovou újmu.

Výrok rozsudku

- 1) *Žaloby ve spojených věcech F-88/09 a F-48/10 se zamítají.*
- 2) *Ve věci F-88/09 ponese Z tři čtvrtiny svých nákladů řízení a ve věci F-48/10 ponese Z své náklady řízení a ukládá se mu náhrada nákladů řízení vynaložených Soudním dvorem Evropské unie.*
- 3) *Ve věci F-88/09 ponese Soudní dvůr Evropské unie vlastní náklady řízení a ukládá se mu náhrada jedné čtvrtiny nákladů řízení vynaložených Z.*

⁽¹⁾ Úř. věst. C 24, 30.1.2010, s. 80.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Cerafogli v. ECB

(Věc F-43/10) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Zaměstnanci ECB — Stížnost na psychické obtěžování — Správní vyšetřování — Přístup k vyšetřovacímu spisu — Vyšetřovací zpráva — Zjevně nesprávné posouzení“)

(2013/C 38/54)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Žalobkyně: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt nad Mohanem, Německo) (zástupci: L. Levi a M. Vandenbussche, advokáti)

Žalovaná: Evropská centrální banka (zástupci: P. Embley a F. Feyerbacher, zmocněnci, ve spolupráci s B. Wägenbaurem, advokátem)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí ECB, kterým byly zamítnuty stížnosti žalobkyně týkající se diskriminace a útoků na její důstojnost ze strany jejího vedení a návrh na náhradu škody.

Výrok rozsudku

- 1) *Žaloba se zamítá.*
- 2) *Maria Concetta Cerafogli ponese vlastní náklady řízení a ukládá se jí náhrada nákladů řízení vynaložených Evropskou centrální bankou.*

⁽¹⁾ Úř. věst. C 209, 31.7.2010, s. 56.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 11. prosince 2012 — Trentea v. FRA

(Věc F-112/10) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Zaměstnanci FRA — Dočasní zaměstnanci — Přijímání — Oznámení o volném pracovním místě — Odmítnutí žádosti“)

(2013/C 38/55)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Cornelia Trentea (Vídeň, Rakousko) (zástupkyně: L. Levi a M. Vandenbussche, advokátky)

Žalovaná: Agentura Evropské unie pro základní práva (zástupci: M. Kjærum, zmocněnec, ve spolupráci s B. Wägenbaurem, advokátem)

Předmět věci

Veřejná služba — Zprv návrh na zrušení rozhodnutí žalované odmítnout žádost žalobkyně o pracovní místo správní asistentky v oblasti „Finance and Procurement“, jakož i rozhodnutí o jmenování jiného žadatele. Zadruhé žaloba na náhradu nemajetkové a majetkové újmy, která žalobkyni údajně vznikla.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Cornelia Trentea ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Agenturou Evropské unie pro základní práva.

(¹) Úř. věst. C 13, 15.1.2011, s. 43.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (prvního senátu) ze dne 2. října 2012 — Psarras v. ENISA

(Věc F-118/10) (¹)

(„Veřejná služba — Přidělení — Přearazení — Zájem služby — Pracovní volno z osobních důvodů“)

(2013/C 38/56)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Aristidis Psarras (Heraklion, Řecko) (zástupci: původně É. Boigelot a S. Woog, advokáti, poté É. Boigelot, advokát)

Žalovaná: Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (zástupce: E. Maurage, zmocněnec, ve spolupráci s D. Waelbroeckem a A. Duronem, advokáty)

Předmět věci

Veřejná služba — Návrh na zrušení rozhodnutí o odvolání žalobce z jeho pozice účetního Agentury a o jmenování jiné osoby na tutéž pozici. Dále návrh, aby byla žalobci zaplácena náhrada škody, kterou utrpěl v důsledku napadených aktů a obtěžování, jehož byl údajně obětí.

Výrok rozsudku

- 1) Rozhodnutí správní rady Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací ze dne 7. února 2010 o okamžitém odvolání A. Psarrase z pozice účetního a o jmenování rozpočtového úředníka X na pozici účetního na dobu neurčitou, jakož i rozhodnutí ze dne 1. března 2010, které bylo následně přijato výkonným ředitelem a které se týkalo přearazení A. Psarrase na novou pozici, se zrušují.

- 2) Ve zbývající části se žaloba zamítá.

- 3) Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené A. Psarrasem.

(¹) Úř. věst. C 63, 26.2.2011, s. 34.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 13. prosince 2012 — BW v. Komise

(Věc F-2/11) (¹)

(„Veřejná služba — Úředníci — Přijímání — Úředník ve zkušební době — Nejmenování po skončení zkušební doby — Odůvodnění rozhodnutí o propuštění úředníka ve zkušební době — Právo na obhajobu“)

(2013/C 38/57)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: BW (Brusel, Belgie) (zástupci: L. Levi, S. Bonté a A. Blot, advokáti, poté H. Soland, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: J. Baquero Cruz a P. Pecho, zmocněnci, poté J. Banquero Cruz, zmocněnec)

Předmět věci

Žaloba na zrušení rozhodnutí o propuštění žalobce po skončení zkušební doby, jakož i návrh na náhradu újmy, kterou mu toto rozhodnutí způsobilo.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) BW ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.

(¹) Úř. věst. C 72, 5.3.2011, s. 36.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Grazyte v. Komise

(Věc F-76/11) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Odměna — Příspěvek za práci v zahraničí — Podmínka stanovená čl. 4 odst. 1 písm. b) přílohy VII Služebního řádu — Desetileté referenční období — Počátek — Uplynutí — Neutralizace dob služby vykonávané pro mezinárodní organizaci — Obdobné použití ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) přílohy VII Služebního řádu“)

(2013/C 38/58)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Diana Grazyte (Utena, Litva) (zástupce R. Guarino, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: D. Martin, zmocněnec a ve spolupráci s A. Dal Ferro, advokátem, poté V. Joris, zmocněnec, ve spolupráci s A. Dal Ferro, advokátem)

Předmět věci

Veřejná služba — Návrh směřující ke zrušení rozhodnutí Orgánu oprávněného ke jmenování, kterým se zamítá žádost žalobkyně o přiznání příspěvku za práci v zahraničí

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) D. Grazyte ponese vlastní náklady řízení a uhradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 319, 29.10.2011, s. 29.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Van Neyghem v. Rada

(Věc F-77/11) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Úředníci — Povýšení — Povyšovací rok 2007 — Odmítnutí povýšení — Zrušení — Prováděcí opatření — Nový srovnávací přezkum zásluh“)

(2013/C 38/59)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Kris Van Neyghem (Tienen, Belgie) (zástupce: M. Velardo, advokát)

Žalovaná: Rada Evropské unie (zástupci: M. Bauer a J. Herrmann, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí, které bylo přijato v rámci plnění povinností vyplývajících z rozsudku F-53/08 a kterým byla zamítnuta kandidatura žalobce na povýšení do platové třídy AST 7 za povyšovací rok 2007, jakož i návrh na náhradu škody, která žalobci údajně vznikla.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Rada Evropské unie ponese vlastní náklady řízení a nahradí jednu čtvrtinu nákladů řízení vynaložených K. Van Neyghemem.
- 3) Kris Van Neyghem ponese tři čtvrtiny vlastních nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 340, 19.11.2011, 40.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Lebedef a další v. Komise

(Věc F-110/11) ⁽¹⁾

(„Veřejná služba — Úředníci — Odměna — Článek 64 služebního řádu — Článek 3 odst. 5 první pododstavec přílohy XI služebního řádu — Korekční koeficient — Akt nepříznivě zasahující právní postavení — Rovné zacházení“)

(2013/C 38/60)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobci: Giorgio Lebedef a další (Senningerberg, Lucembursko) (zástupce: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: J. Currall a D. Martin, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení výplatních pásek žalobců za měsíc prosinec 2010 a výplatních pásek za následující měsíce, neboť neobsahují korekci úpravy odměn s přihlédnutím k oprávněnému koeficientu pro jejich místo výkonu práce.

Výrok rozsudku

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Pánové Lebedef, Jones, Gonzales Gonzales a paní Lebedef-Caponi ponесou vlastní náklady řízení a nahradí náklady vynaložené Evropskou komisí.

- 3) Rada Evropské unie, vedlejší účastník řízení ponese vlastní náklady řízení.

(¹) Úř. věst. C 6, 7.1.2012, str. 26.

Rozsudek Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 5. prosince 2012 — Bourtembourg v. Komise

(Věc F-6/12) (¹)

(„Veřejná služba — Úředníci — Příspěvek za práci v zahraničí — Pojem „obvyklé bydliště“ — Stálé nebo obvyklé centrum zájmů — Dočasný pobyt pro uskutečnění studia — Místo výkonu profesní činnosti — Pracovní poměr na dobu určitou“)

(2013/C 38/61)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Julien Bourtembourg (Brusel, Belgie) (zástupce: C. Dony, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: D. Martin a V. Joris, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení rozhodnutí Komise, kterým byl zamítnut nárok žalobce na příspěvek za práci v zahraničí

Výrok rozsudku

- 1) Rozhodnutí Evropské komise ze dne 24. května 2011, kterým byl J. Bourtembourgovi zamítnut nárok na příspěvek za práci v zahraničí, se zrušuje.
- 2) Evropská komise ponese vlastní náklady řízení a uhradí náklady řízení vynaložené J. Bourtembourgem.

(¹) Úř. věst. C 184, 23.6.2012, s. 22.

Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Lebedef v. Komise

(Věc F-70/11) (¹)

(„Veřejná služba — Úředníci — Hodnocení rok 2008 — Dočasné přidělení poloviny pracovního úvazku pro účely odborového zastoupení — Hodnotící zpráva, jež se týká úloh vykonávaných v útvaru, k němuž byl úředník přidělen — Konzultace se skupinou ad hoc — Jmenování podle služebního řádu — Jmenování v rámci odborů — Žaloba zjevně postrádající jakýkoli právní základ“)

(2013/C 38/62)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Lucembursko) (zástupce: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení posudku o vývoji služebního postupu žalobce vztahujícího se k období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008

Výrok usnesení

- 1) Žaloba se zamítá jako zjevně neopodstatněná.
- 2) Giorgio Lebedef ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.

(¹) Úř. věst. C 282, 24.9.2011, s. 52.

Usnesení Soudu pro veřejnou službu (třetího senátu) ze dne 12. prosince 2012 — Lebedef v. Komise

(Věc F-109/11) (¹)

(„Veřejná služba — Úředníci — Hodnocení za rok 2009 — Výkon funkcí na poloviční úvazek z důvodu odborového zastoupení — Hodnotící posudek týkající se funkcí vykonávaných v útvaru, ke kterému byl přidělen — Jmenování podle služebního řádu — Jmenování odbory — Žaloba zjevně postrádající jakékoli právní opodstatnění“)

(2013/C 38/63)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Lucembursko) (zástupce: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Evropská komise (zástupci: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, zmocněnci)

Předmět věci

Návrh na zrušení části hodnotícího posudku žalobce za období od 1. ledna do 31. prosince 2009.

Výrok usnesení

- 1) *Žaloba se odmítá jako zjevně nepřipustná.*
- 2) *Giorgio Lebedef ponese vlastní náklady řízení a nahradí náklady řízení vynaložené Evropskou komisí.*

⁽¹⁾ Úř. věst. C 6, 7.1.2012, s. 26.

Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 12. prosince 2012 — Ghigna v. Komise

(Věc F-27/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/64)

Jednací jazyk: italština

Předseda třetího senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 184, 23.6.2012, s. 22.

Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 8. listopadu 2012 — Dekker v. Europol

(Věc F-69/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/65)

Jednací jazyk: nizozemština

Předseda třetího senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 319, 20.10.2012, s. 17.

Usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 13. prosince 2012 — Parikka v. ESVČ

(Věc F-70/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/66)

Jednací jazyk: francouzština

Předseda třetího senátu nařídil vyškrtnutí věci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 258, 25.08.2012, s. 29.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

